

新田分區計劃大綱(S/YL-ST/8) /  
馬草壟及蠔殼圍發展審批地區圖(DPA/NE-MTL/2)  
San Tin Outline Zoning Plan (S/YL-ST/8) /  
Ma Tso Lung and Hoo Hok Wai Development  
Permission Area Plan (DPA/NE-MTL/2)

\* 註：於已獲核准的馬草壟及蠔殼圍發展審批地區圖(圖則編號：DPA/NE-MTL/2)中列為“未指定用途”  
Note: “Unspecified Use” area on approved Ma Tso Lung and Hoo Hok Wai DPA Plan (No. DPA/NE-MTL/2)

- AGR** 農業  
Agriculture
- CA** 自然保育區  
Conservation Area
- G/IC** 政府、機構或社區  
Government/ Institution/ Community
- GB** 綠化地帶  
Green Belt
- OU** 其他指定用途  
Other Specified Used
- OS** 露天儲物  
Open Storage
- R(D)** 住宅(丁類)  
Residential (D)
- U** 未決定用途  
Undetermined
- V** 鄉村式發展  
Village Type Development
- MRDJ** 道路  
Road

區內交通網內的排水管網  
Drainage System under  
Internal Transport Network  
(DP4)

污水處理廠  
Sewage Treatment Works  
(DP5)

東面連接路  
Eastern Connection Road  
(DP6)

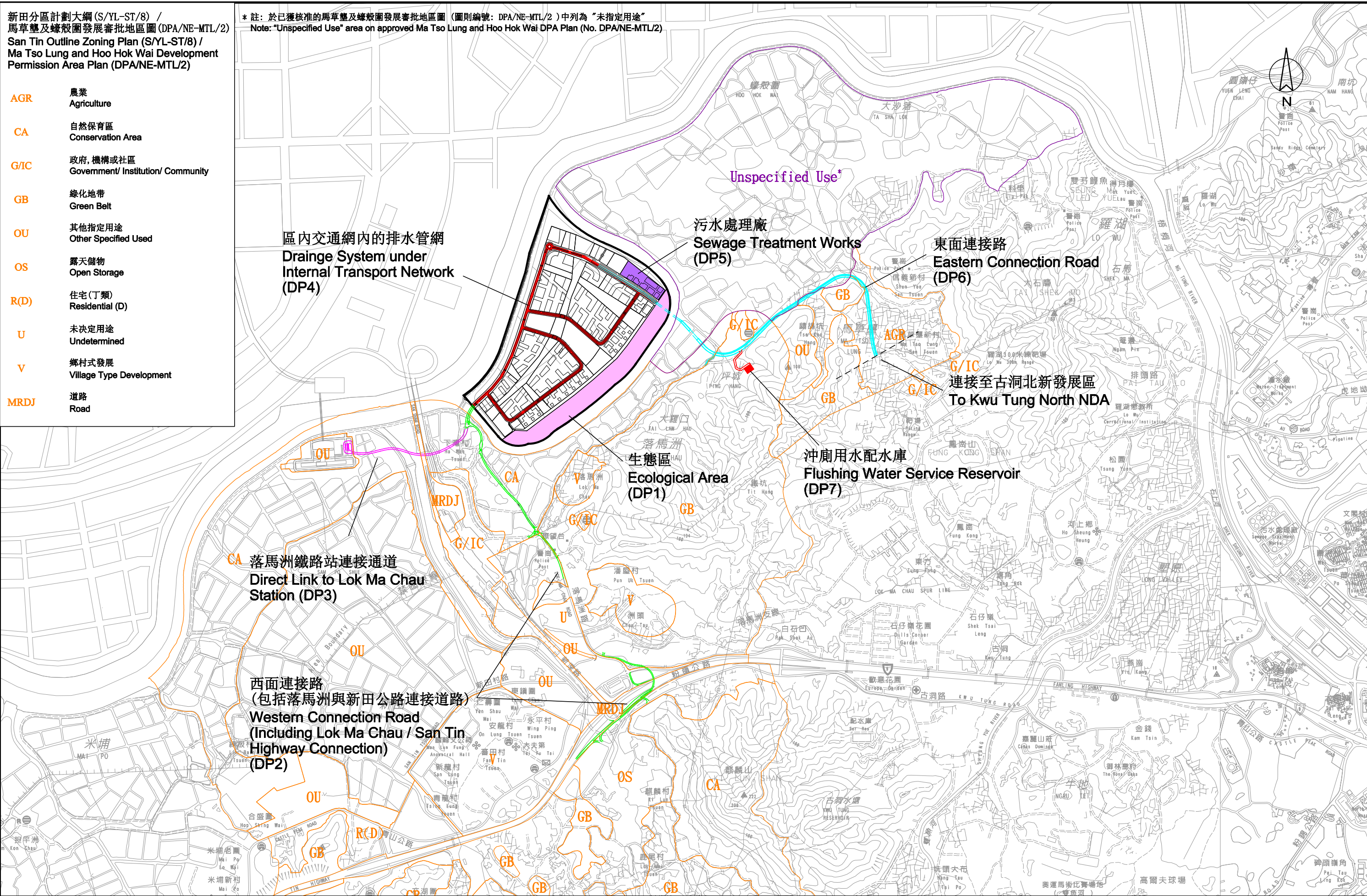
連接至古洞北新發展區  
To Kwu Tung North NDA

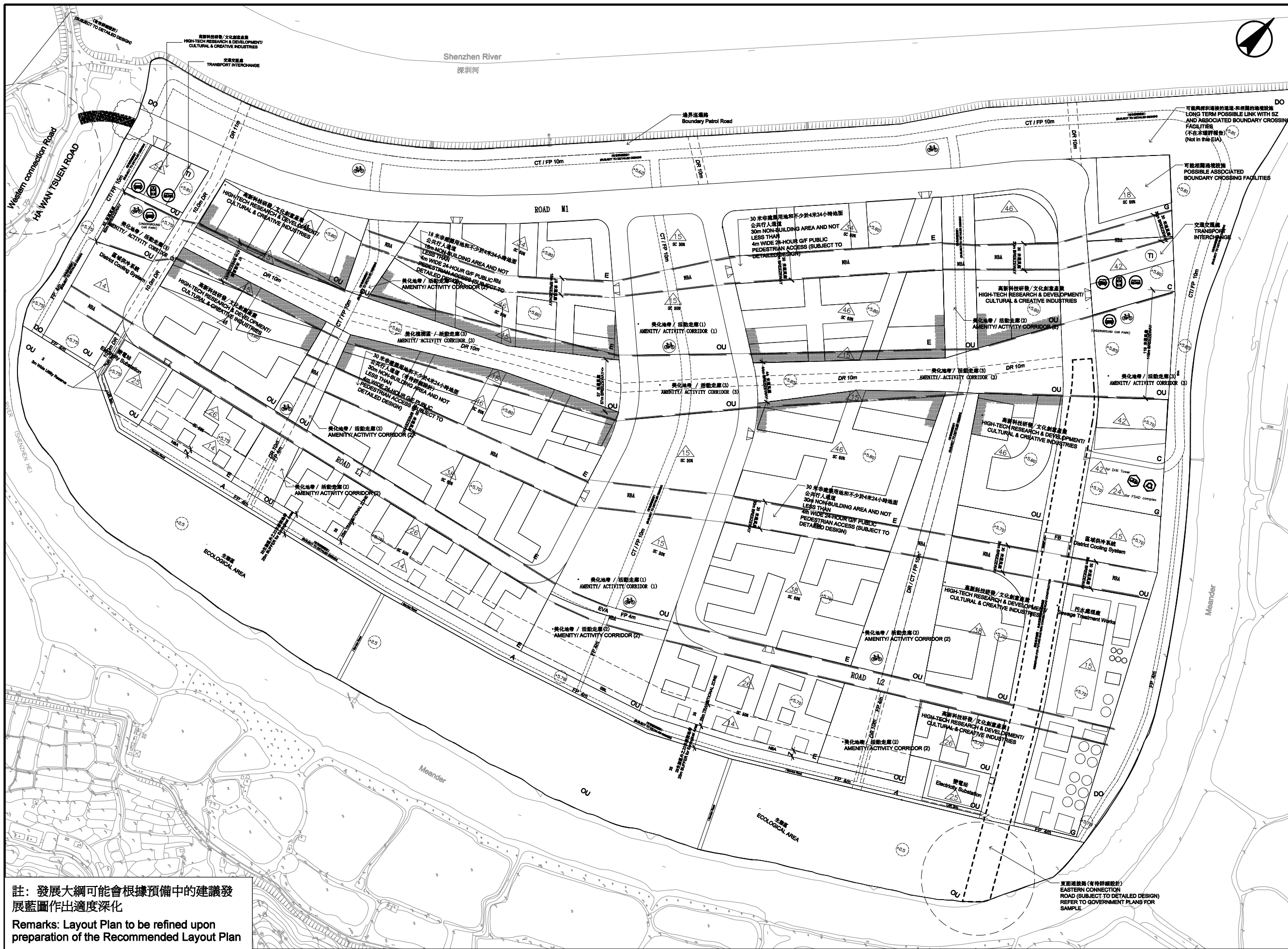
生態區  
Ecological Area  
(DP1)

沖廁用水配水庫  
Flushing Water Service Reservoir  
(DP7)

落馬洲鐵路站連接通道  
Direct Link to Lok Ma Chau  
Station (DP3)



西面連接路  
(包括落馬洲與新田公路連接道路)  
Western Connection Road  
(Including Lok Ma Chau / San Tin  
Highway Connection)  
(DP2)





Legend	
---	LMC Loop Boundary 落馬洲河套地區
---	Zoning Boundary 用途地帶界線
TI	Transport Interchange 公共運輸交匯處
FS	Fire Station Cum Ambulance Depot 消防局暨救護站
BP	Bicycle Parking Station 單車停放處
ESS	Electricity Substation 電力支站
DCS	District Cooling System 區域供冷系統廠
BCF	Boundary Crossing Facilities 過境設施
ER	Elevated Road 高架道路
BW	Breezeway 通風廊
NBA	Non-building Area 非建築用地
AS	Area Designated for "Shop and Services" and "Eating Place" Uses Only 只限於指定為「商店及服務行業」和 「食肆」用途的地區
DR	Drainage Reserve 排水專用範圍
EVA	Emergency Vehicular Access 緊急車輛通道
SC	Site Coverage 上蓋面積
UR	Utility Reserve 公用設施區
△	Maximum Building Height (in mPD) 最高建築物高度 (在主水平基準上若干米)
+8.0	Proposed Level (mPD) 建議的地盤平整水平 (在主水平基準上若干米)
FB	Footbridge 行人天橋
FP	Footpath 行人路
CT	Cycle Track 單車徑
IE	Ingress/ Egress 車輛進出口
ZC	Zebra Crossing 斑馬線
A	AMENITY 美化市容
DO	DISTRICT OPEN SPACE 地區休憩用地
OU	OTHER SPECIFIED USES 其他指定用途
E	EDUCATION 教育
G	GOVERNMENT 政府
C	COMMERCIAL 商業

註：發展大綱可能會根據預備中的建議發展藍圖作出適度深化  
Remarks: Layout Plan to be refined upon preparation of the Recommended Layout Plan

 土木工程拓展署  
 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT  
 規劃署  
 PLANNING DEPARTMENT

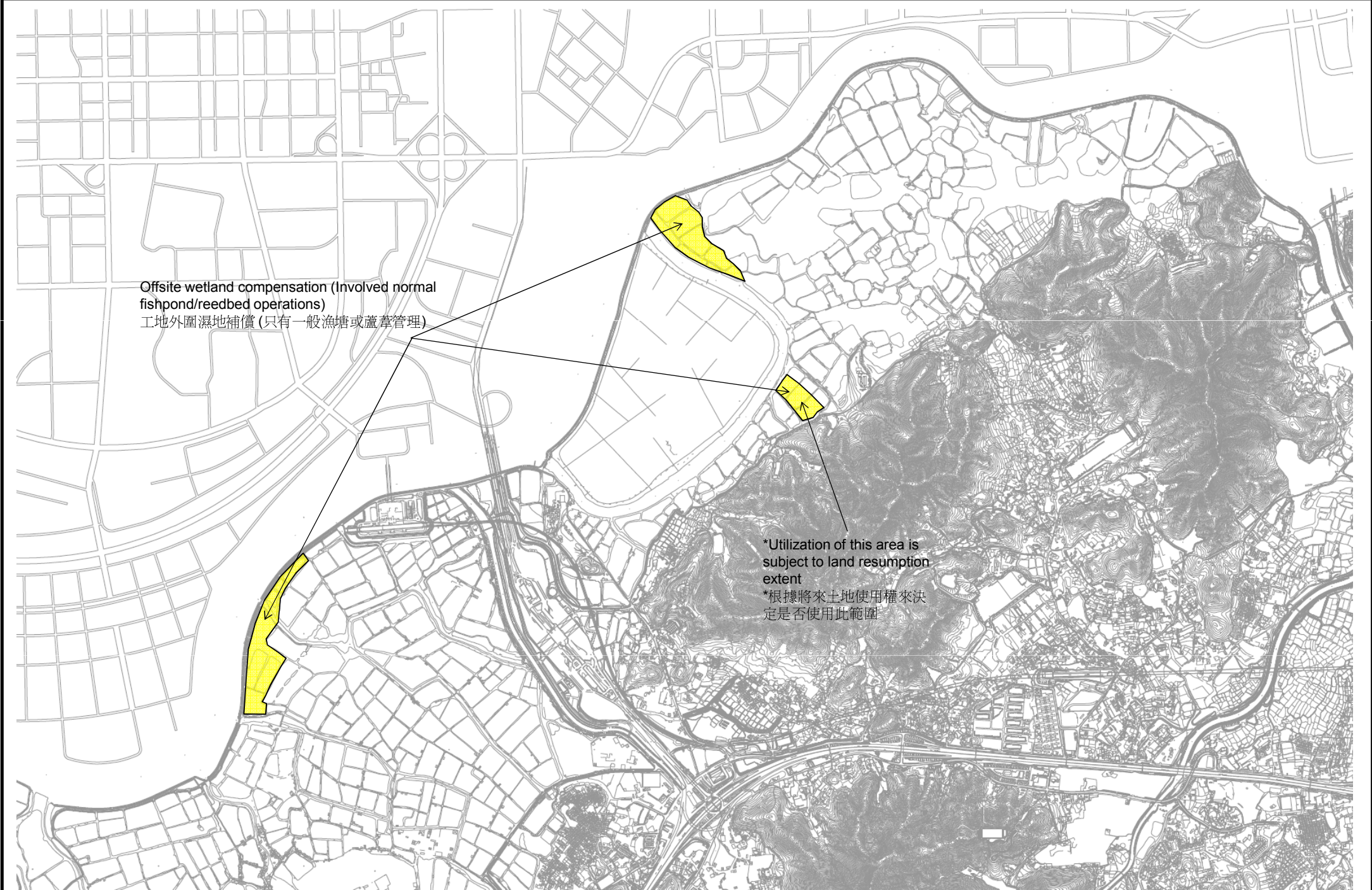
 ARUP  
 奧雅納工程顧問  
 Ove Arup & Partners  
 Hong Kong Limited  
 研究項目 Job Title  
 合約編號 Agreement No. CE 53/2008 (CE)  
 落馬洲河套地區發展規劃及工程研究 - 勘察研究  
 Planning and Engineering Study on  
 Development of Lok Ma Chau Loop - Investigation

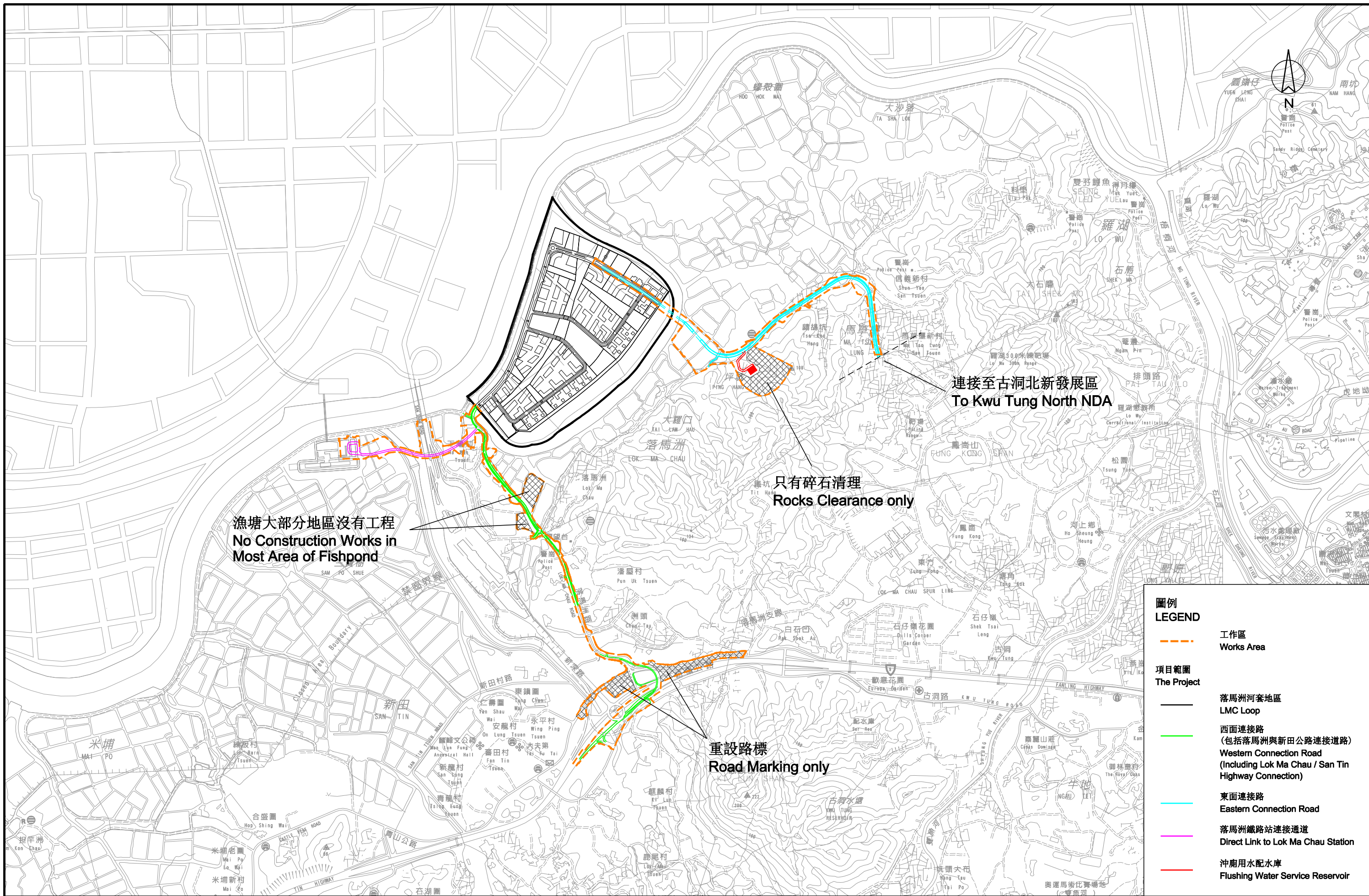
圖則項目 Title  
 修改後的初步發展大綱  
 Revised Preliminary Layout Plan

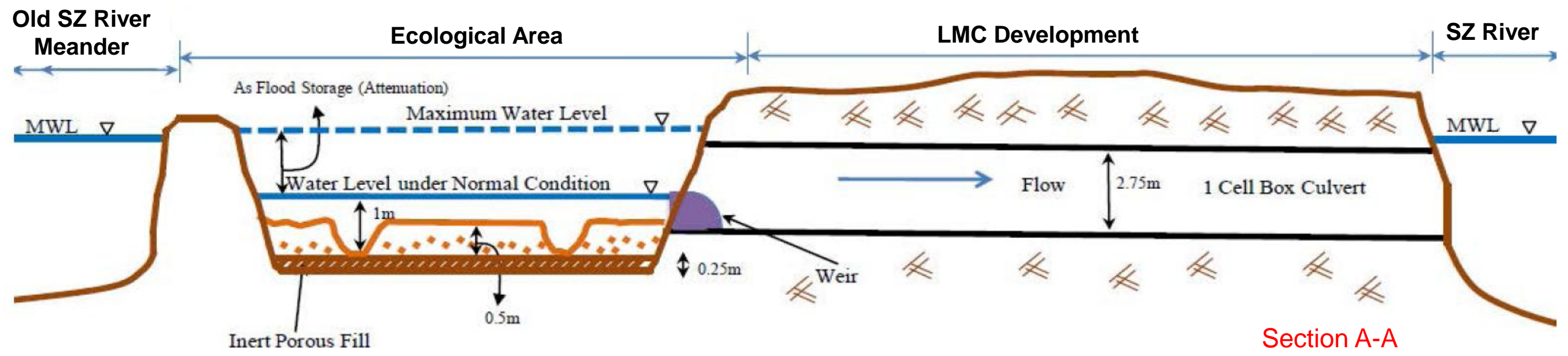
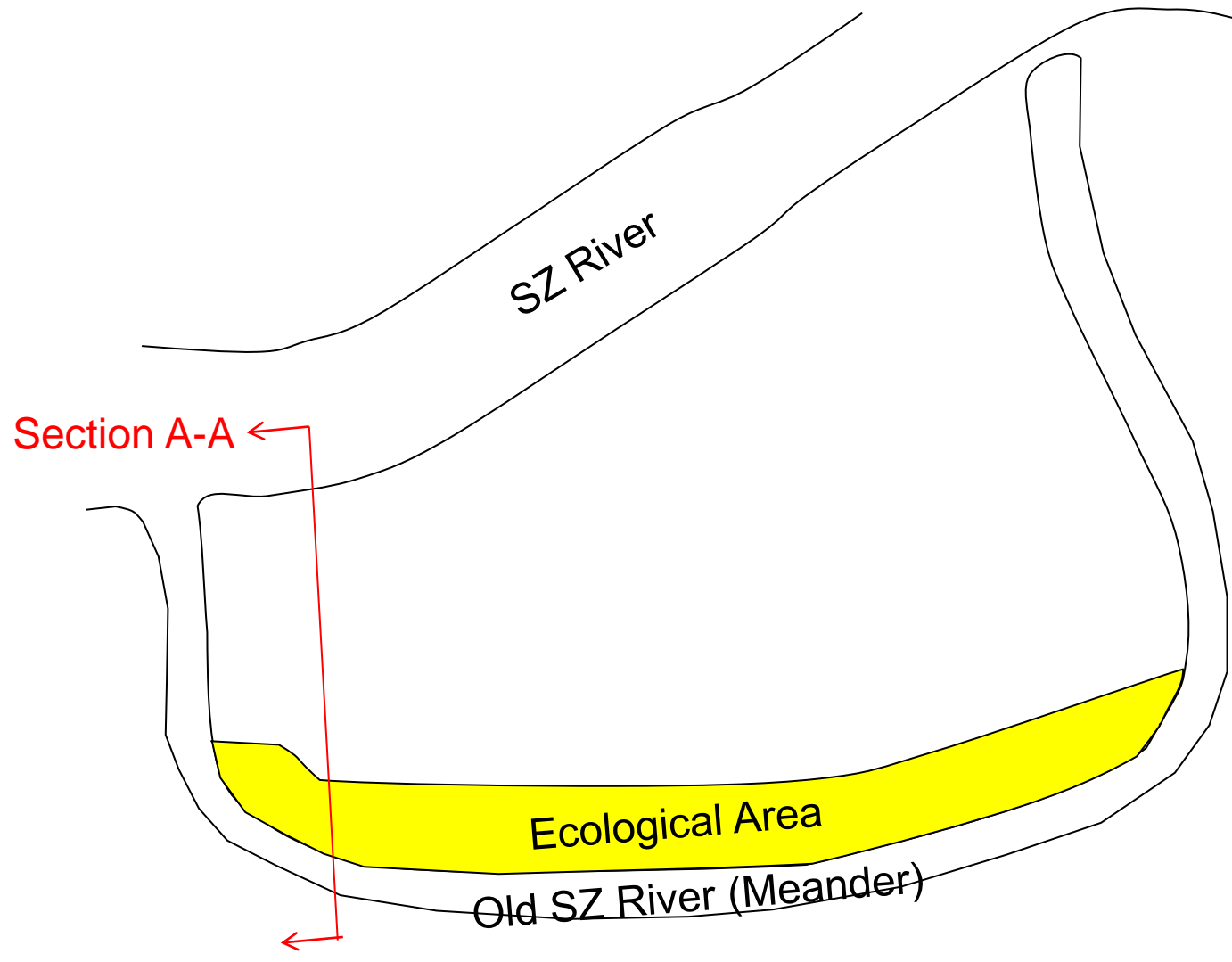
圖則編號 Figure No.  
**2.1b**  
 圖則 Scale  
 1:4000 ON A3  
 修訂編號 Rev.

Offsite wetland compensation (Involved normal fishpond/reedbed operations)  
 工地外圍濕地補償 (只有一般魚塘或蘆葦管理)

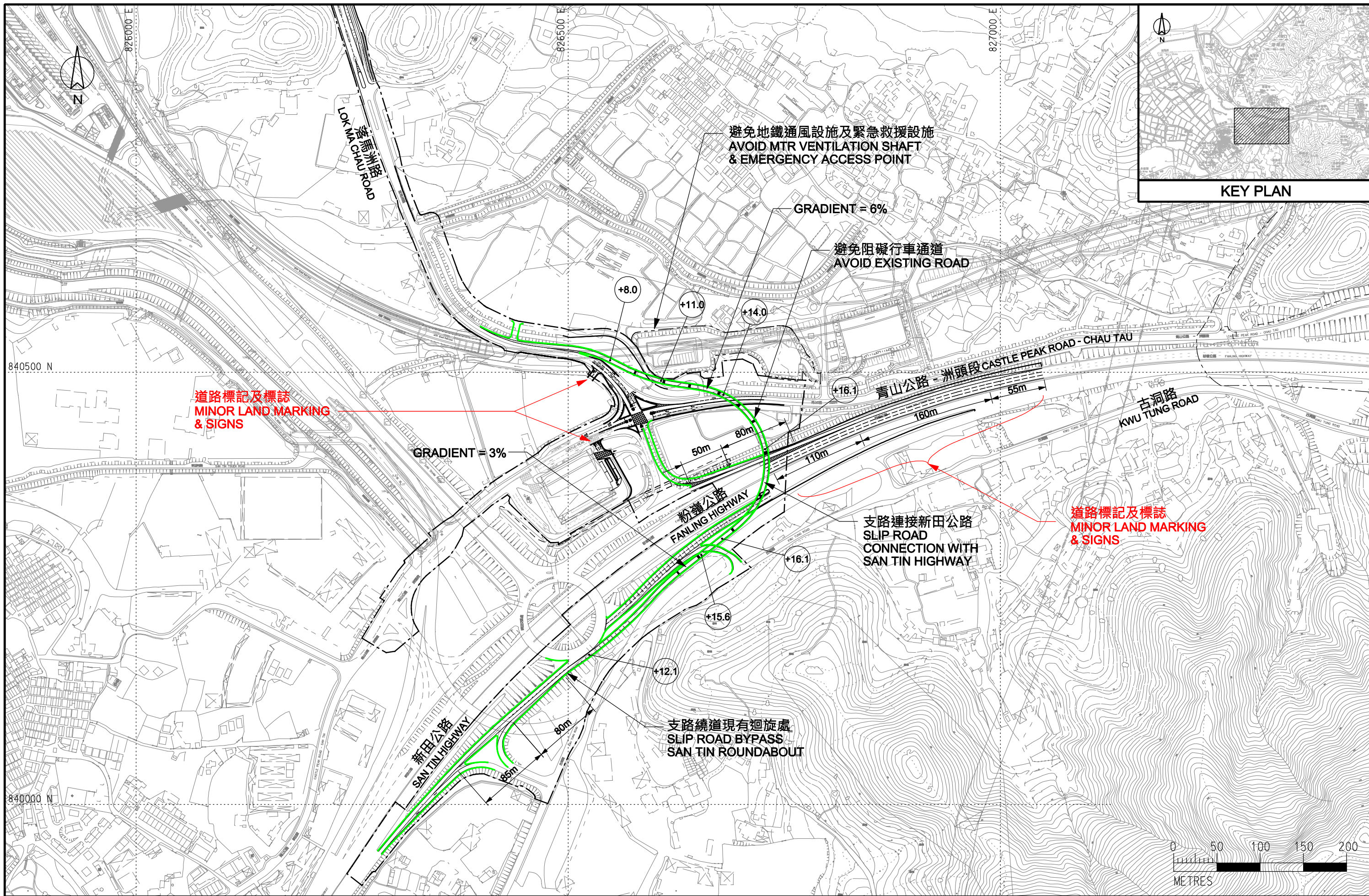
\*Utilization of this area is subject to land resumption extent  
 \*根據將來土地使用權來決定是否使用此範圍

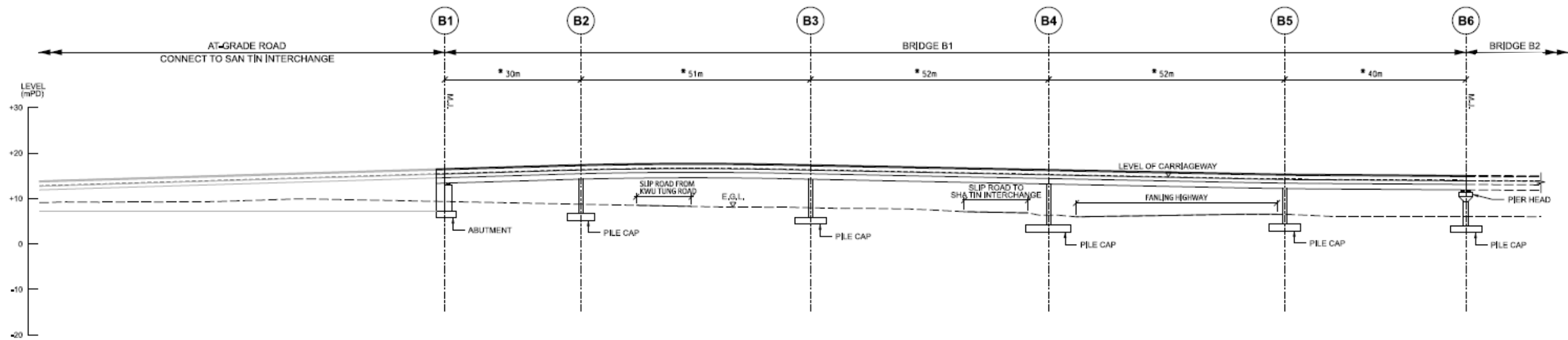
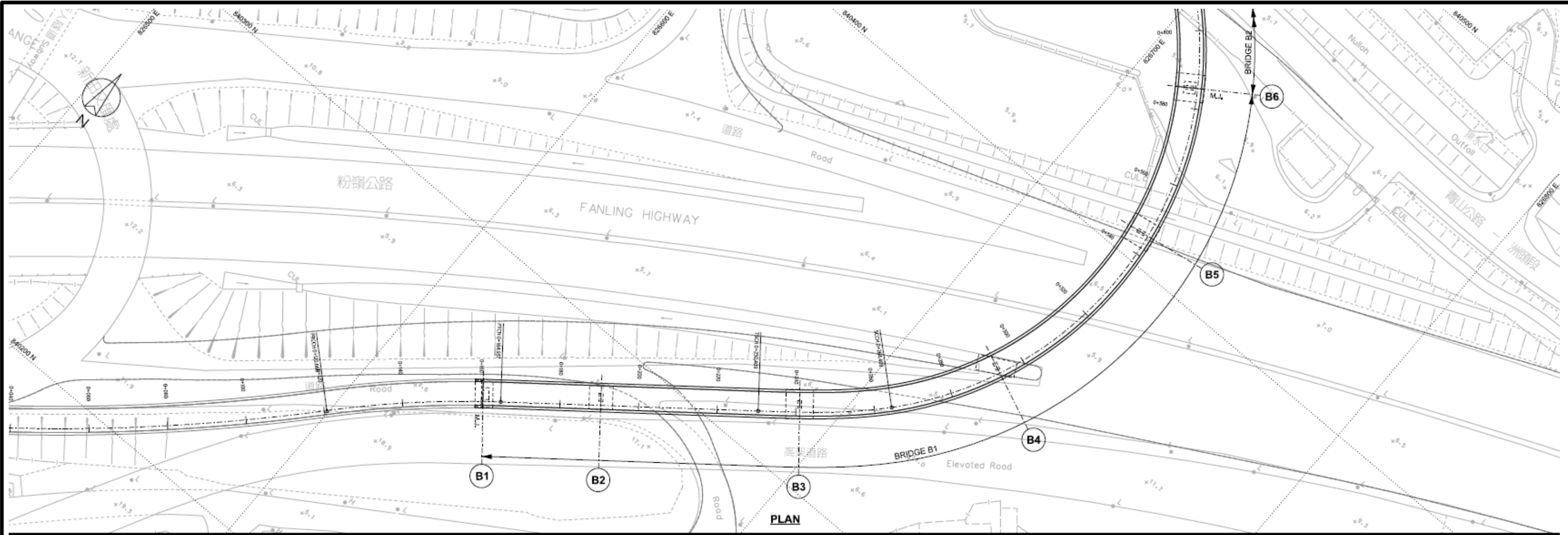






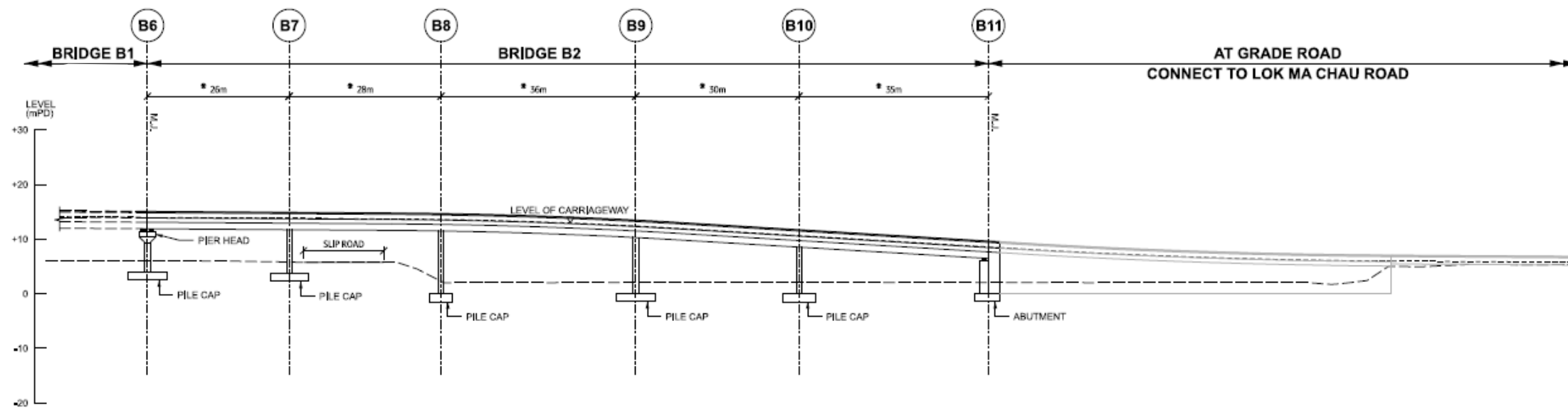
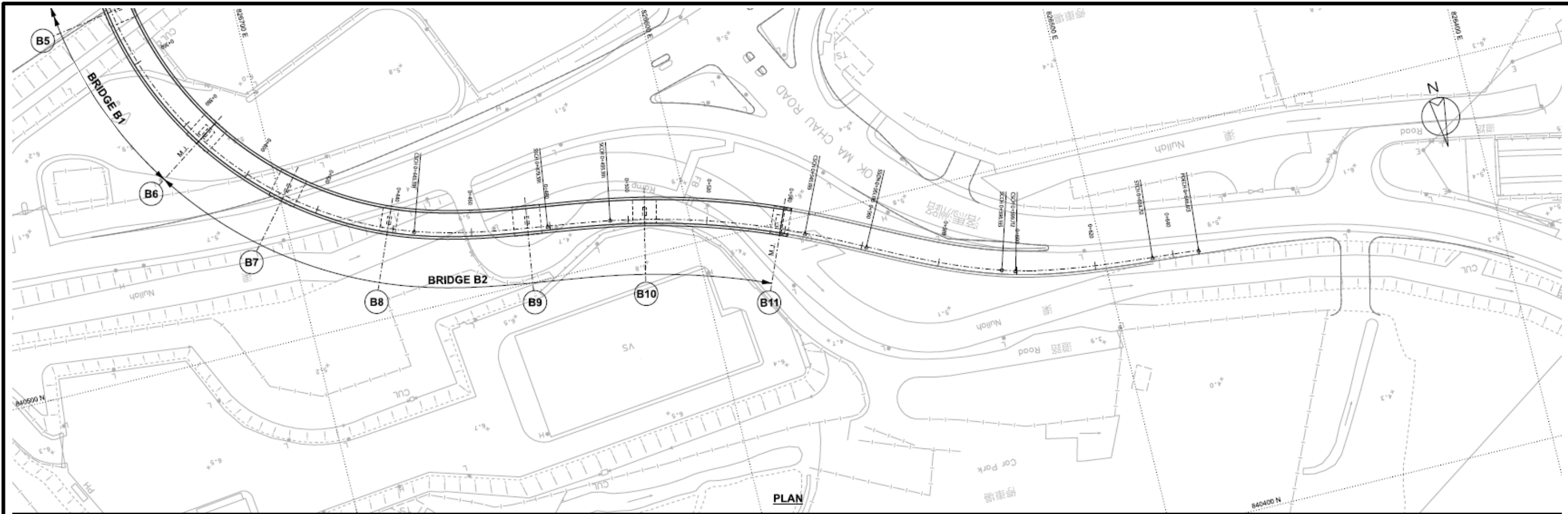




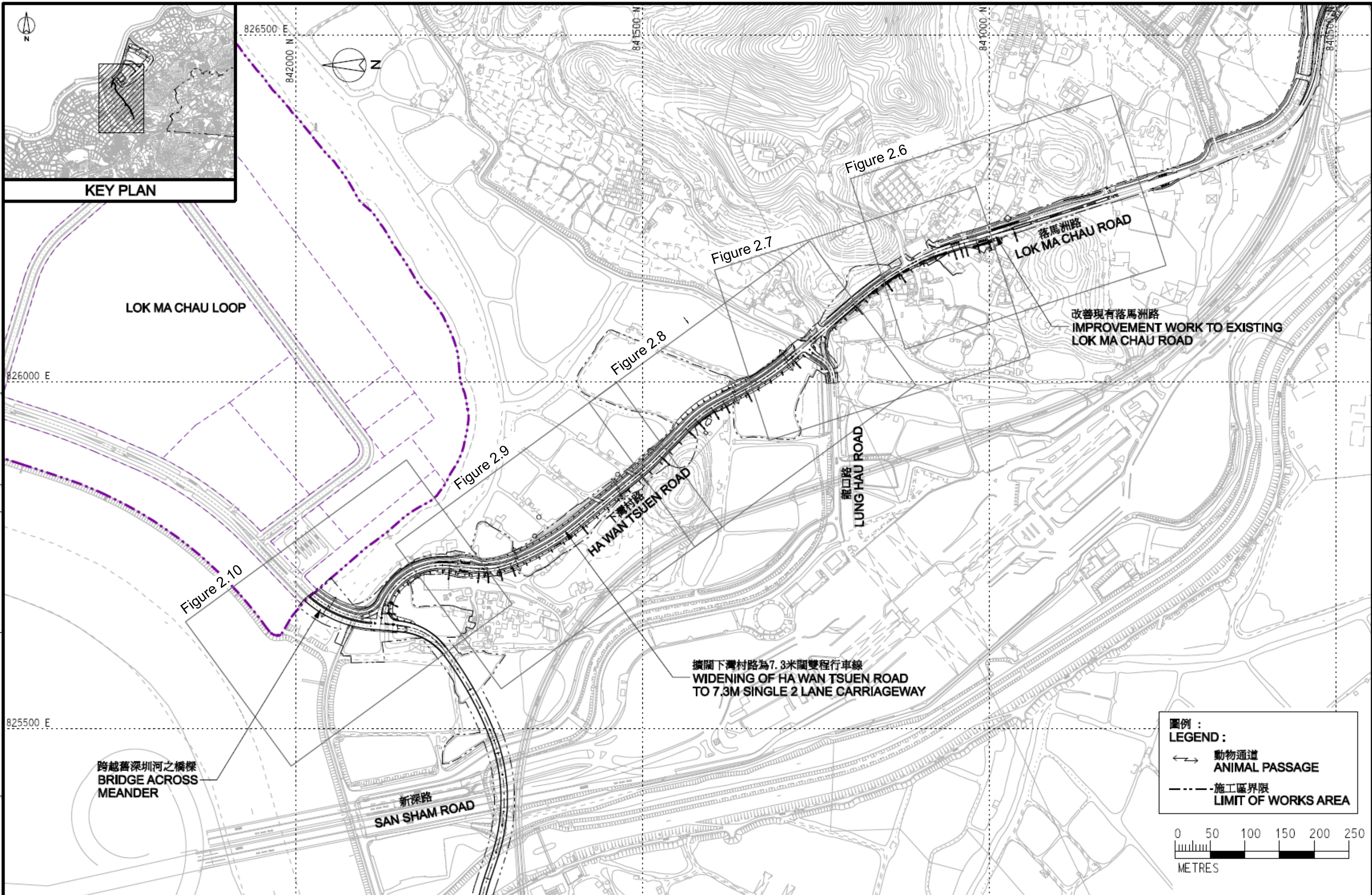


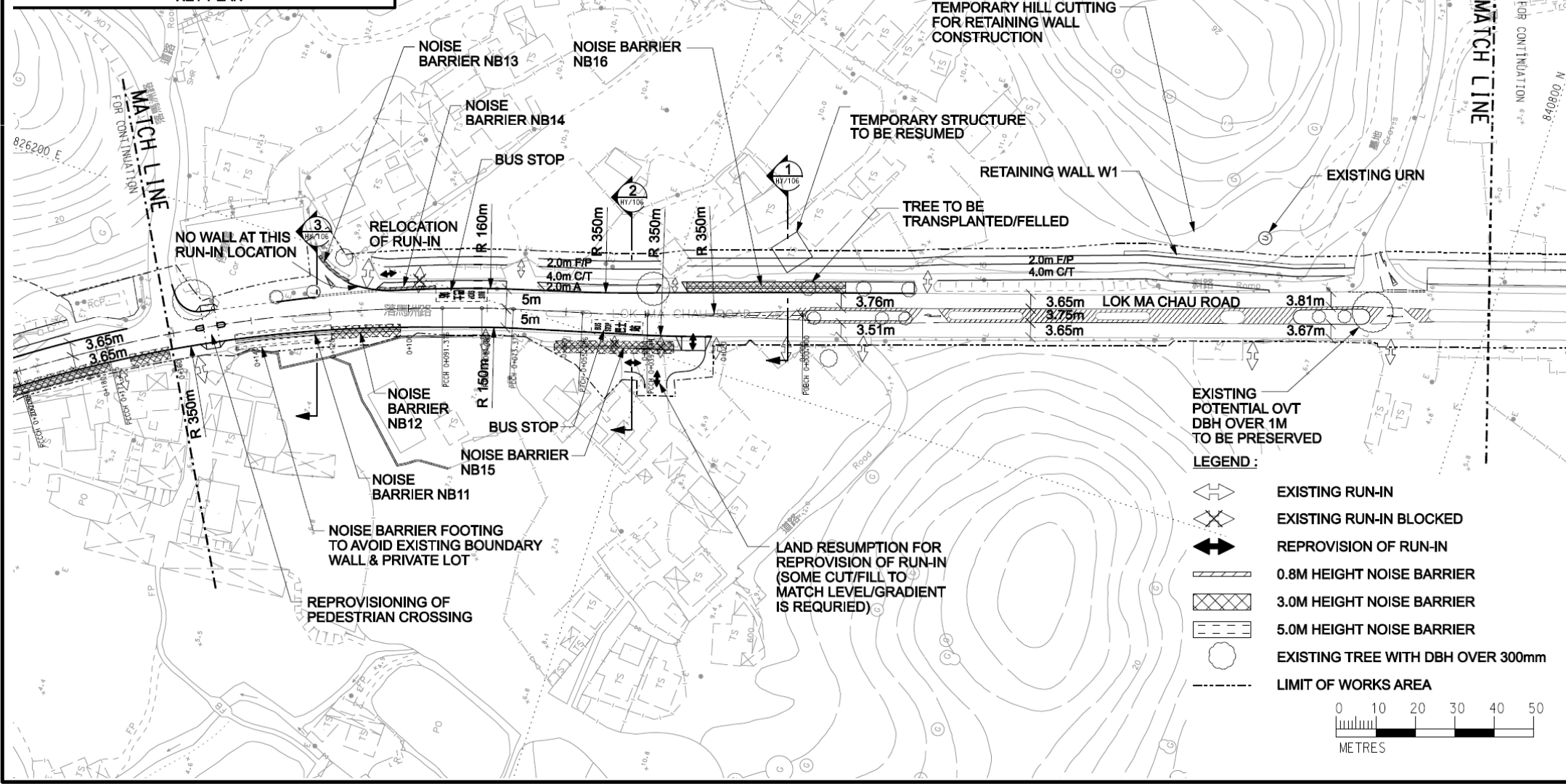
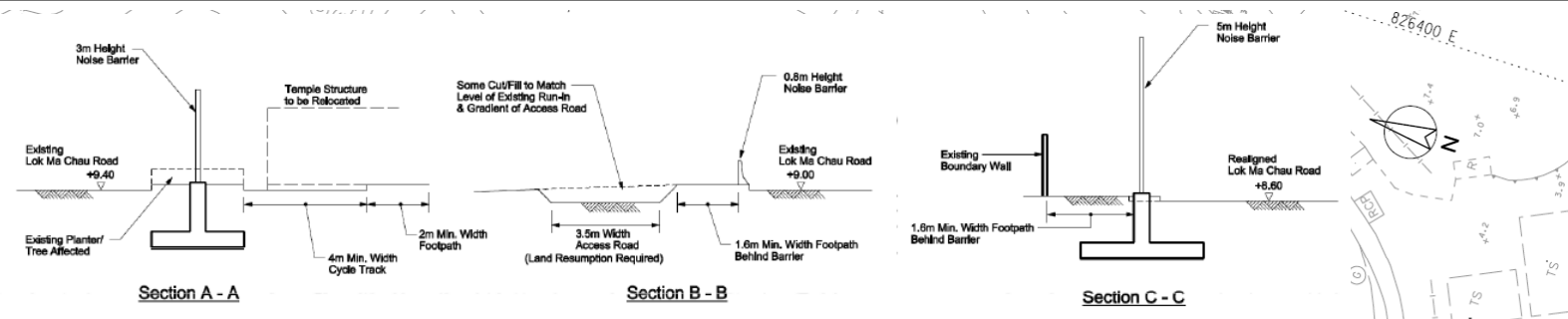
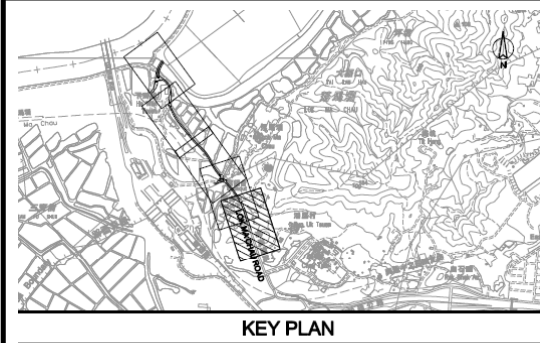
**ELEVATION**  
 (PILES NOT SHOWN FOR CLARITY)  
 (DIMENSION MARK THUS \* ARE APPROXIMATED SPAN LENGTH ALONG BRIDGE S4 ALIGNMENT)

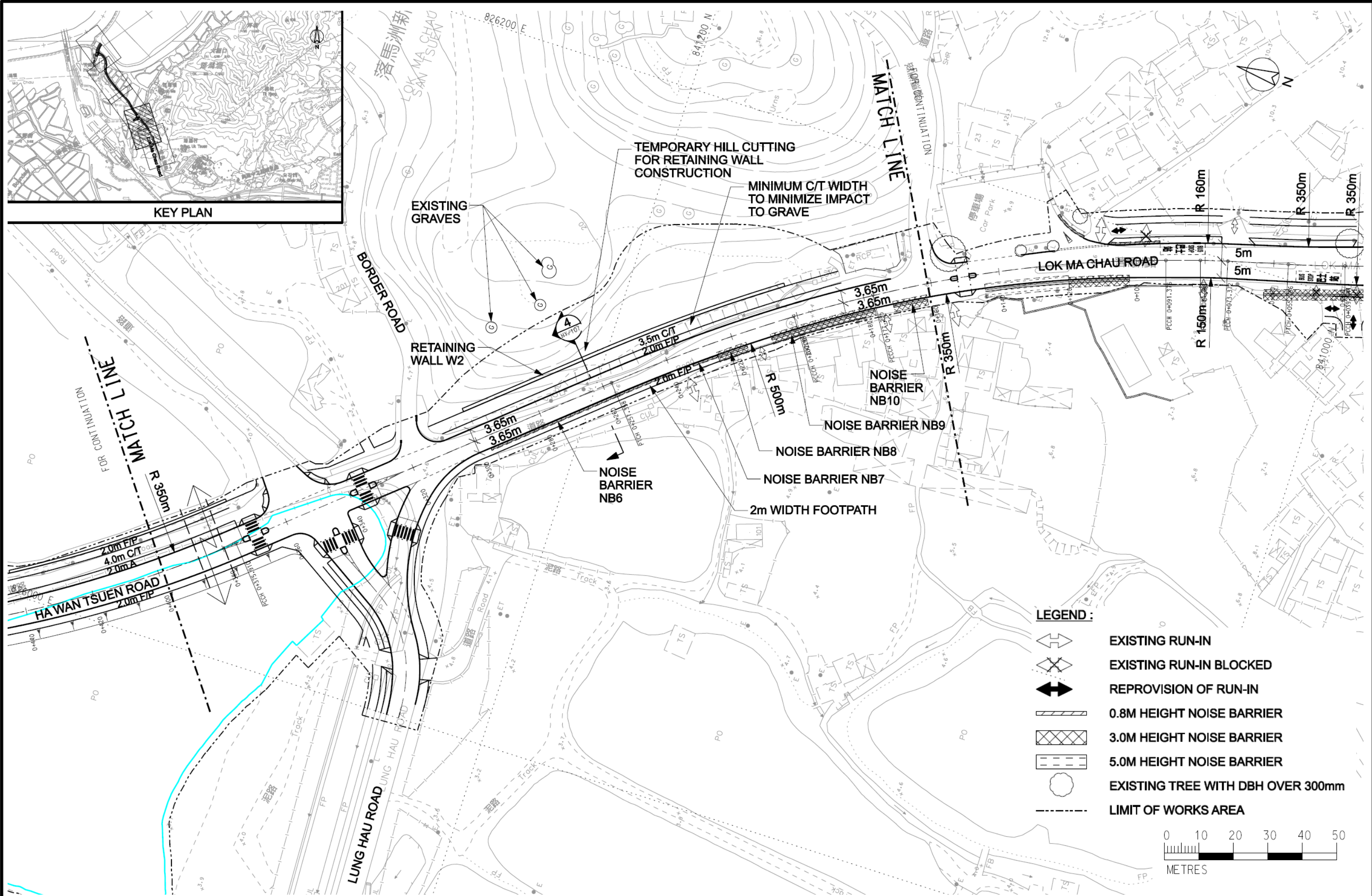




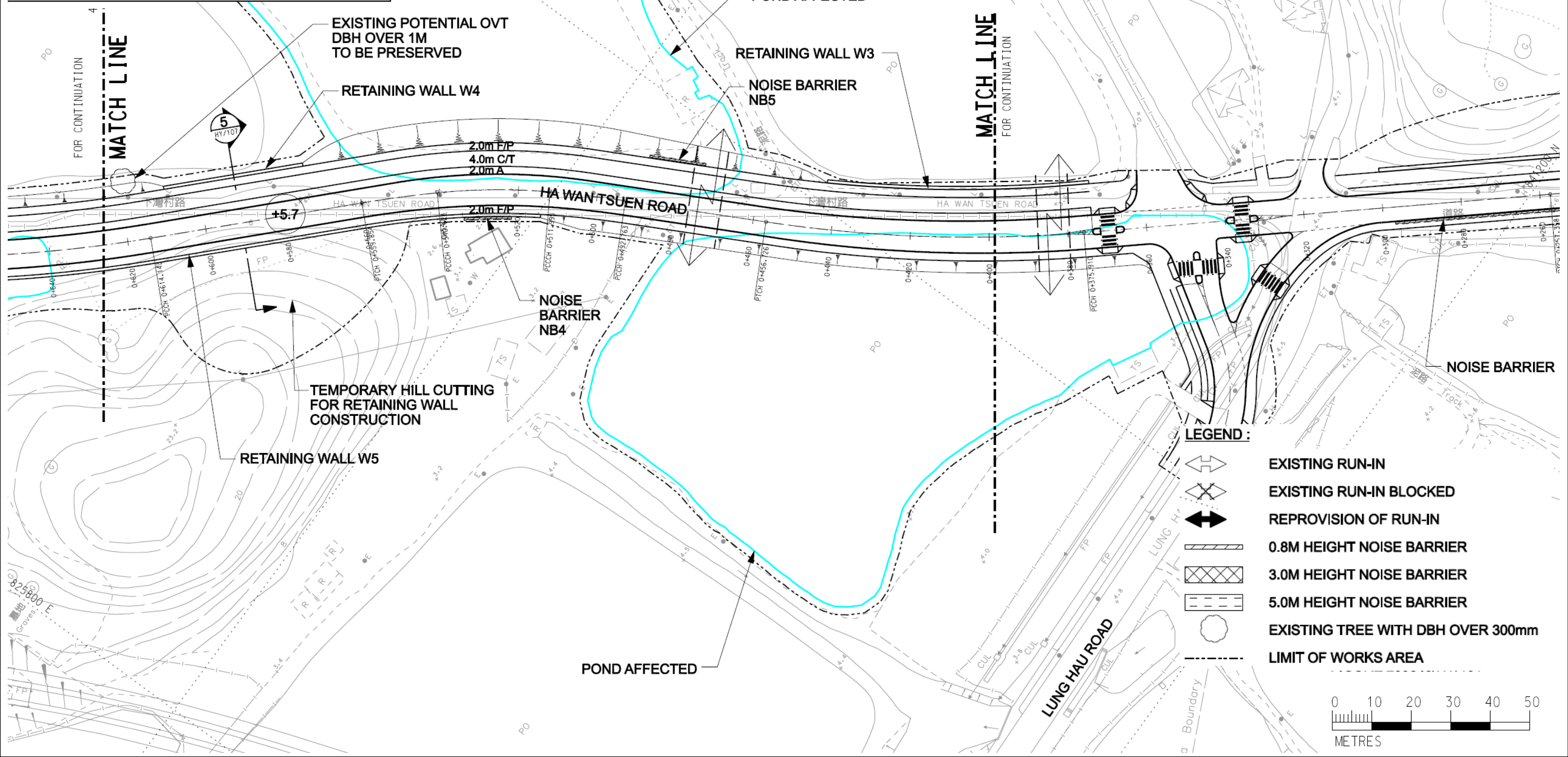
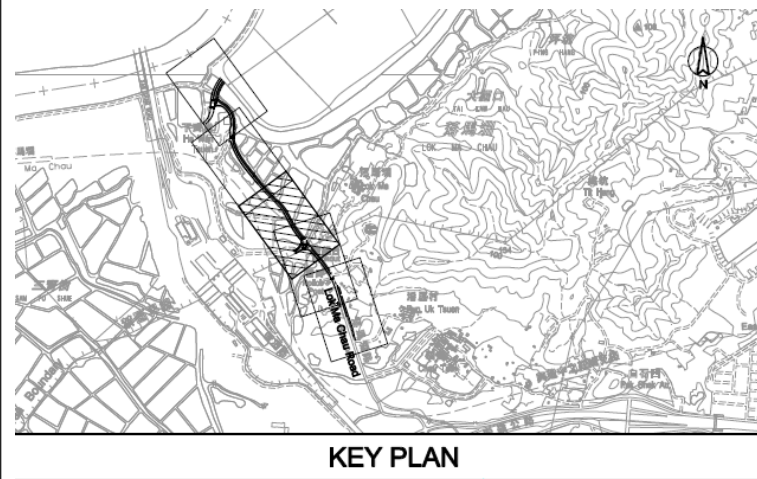
**ELEVATION**  
 (PILES NOT SHOWN FOR CLARITY)  
 (DIMENSION MARK THUS \* ARE APPROXIMATED SPAN LENGTH ALONG BRIDGE S4 ALIGNMENT)

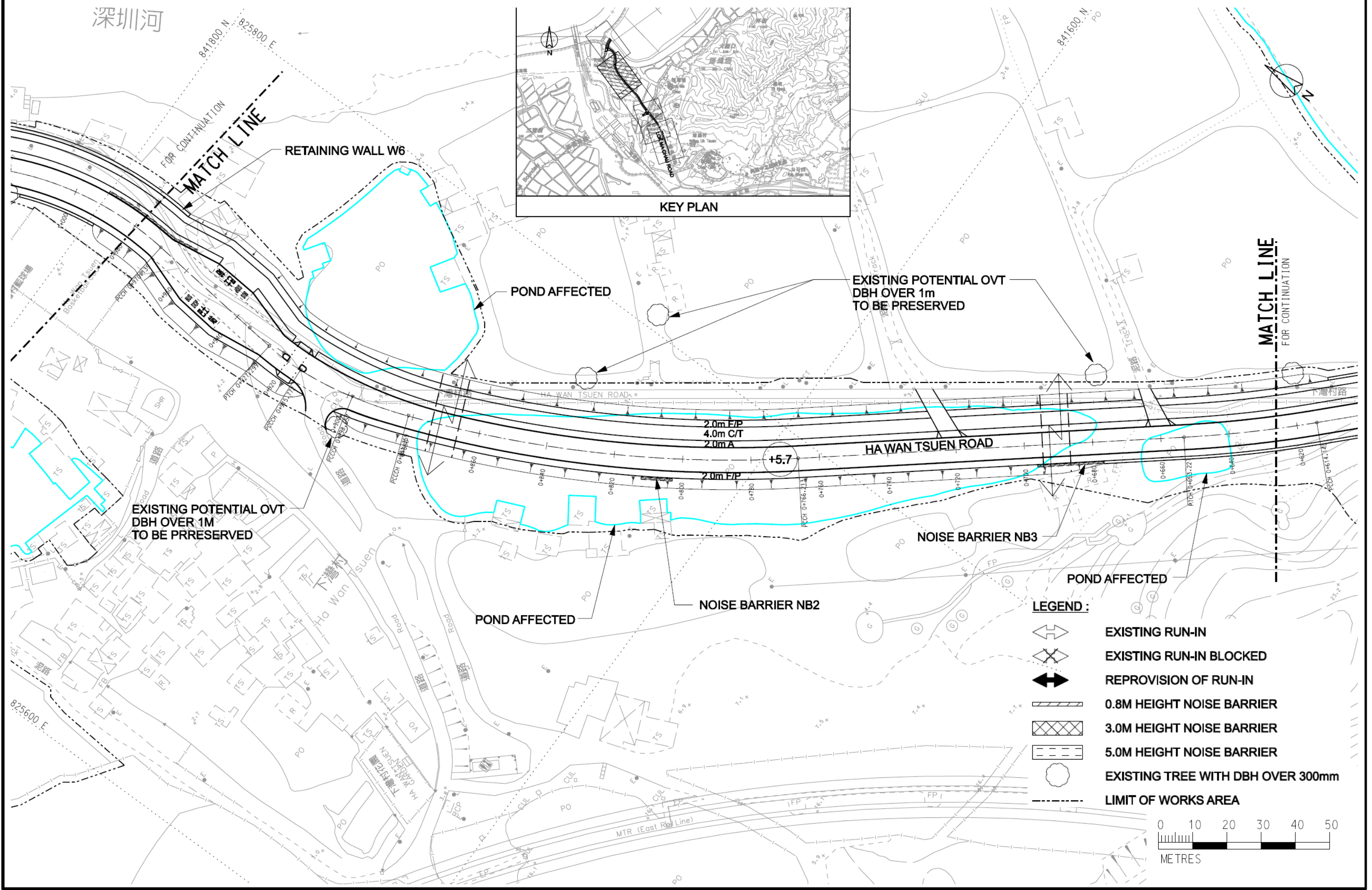


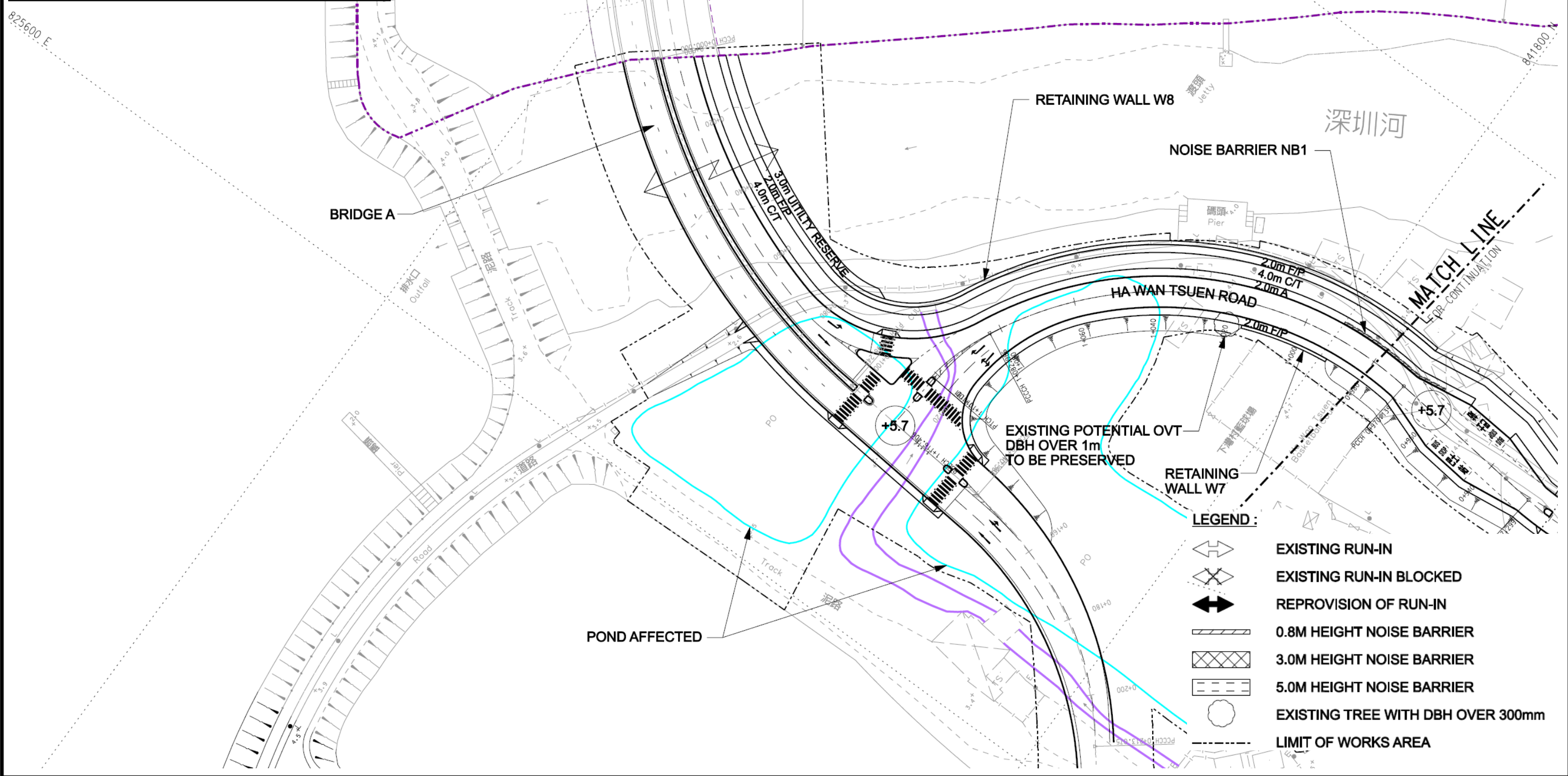
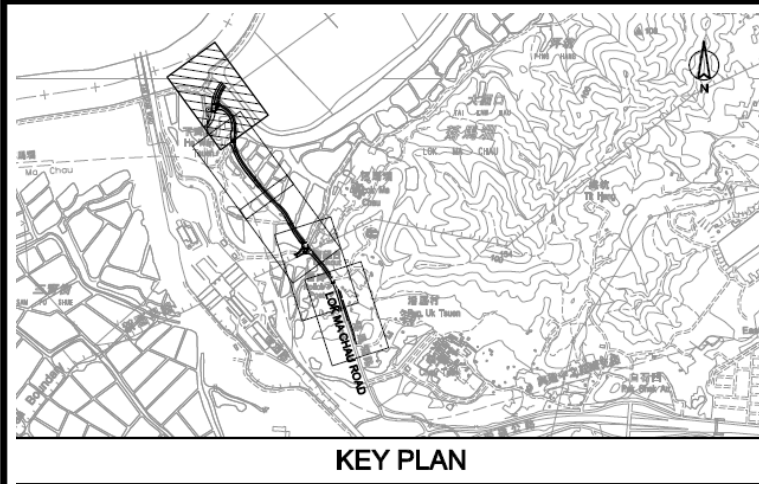




KEY PLAN

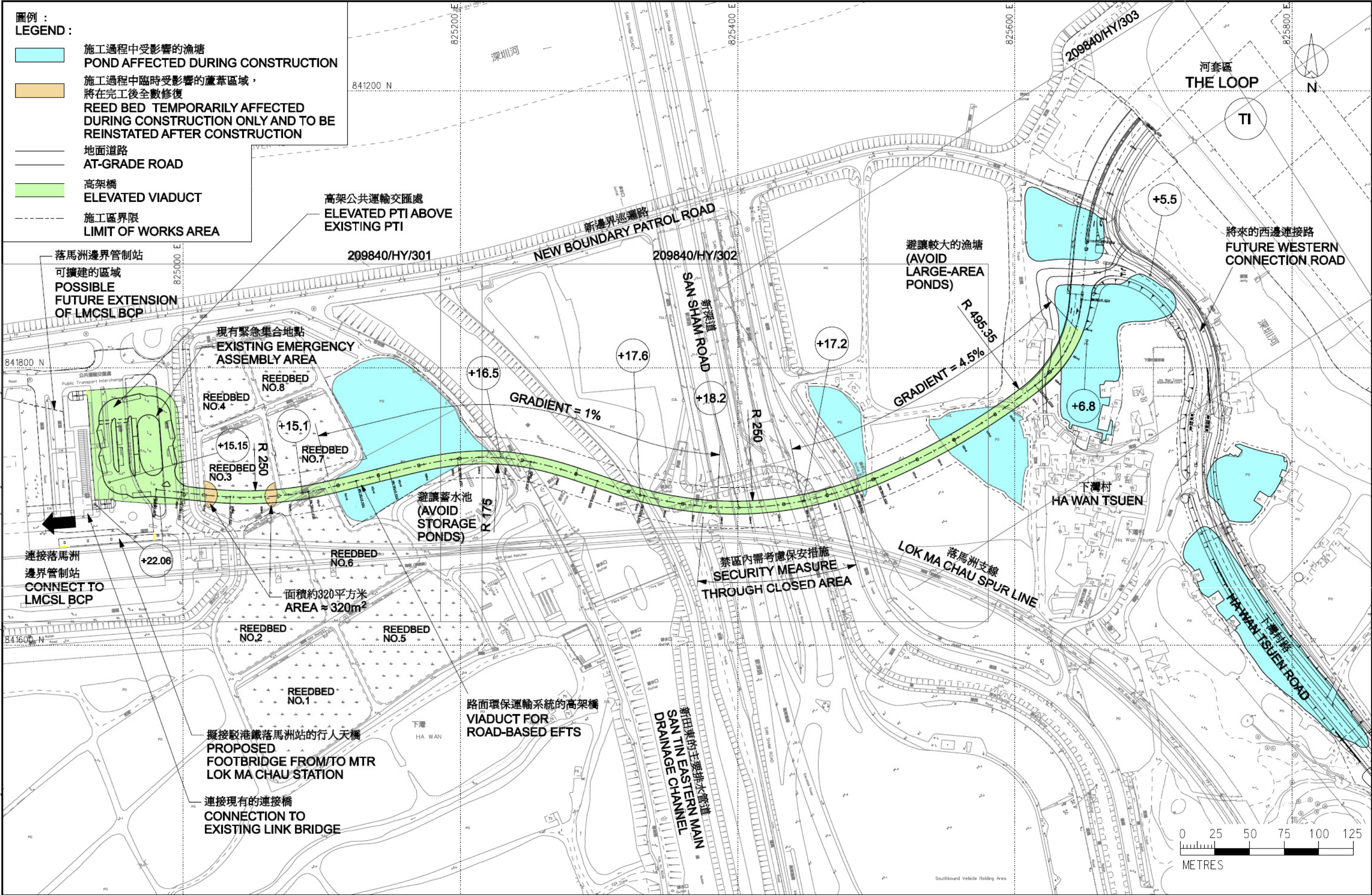




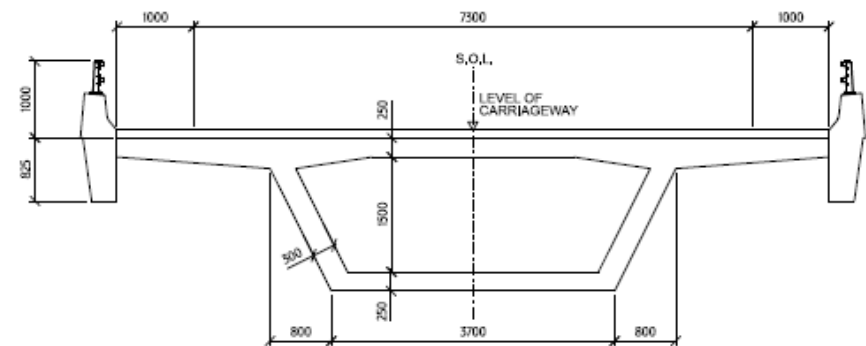
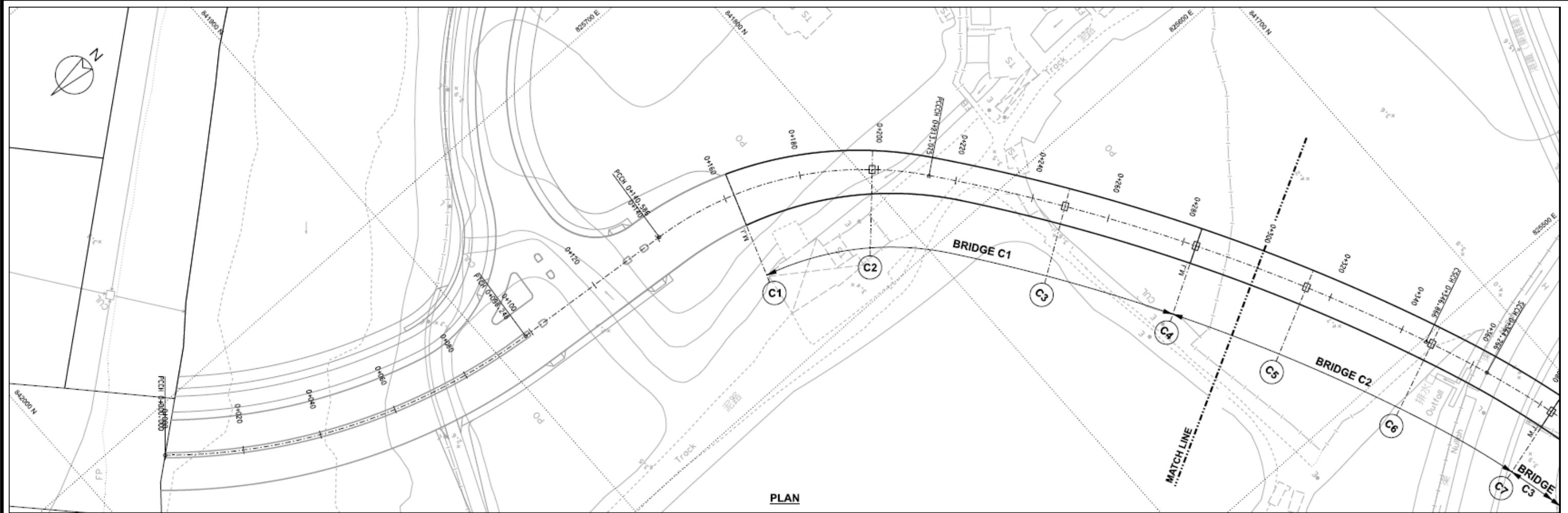


圖例 :  
LEGEND :

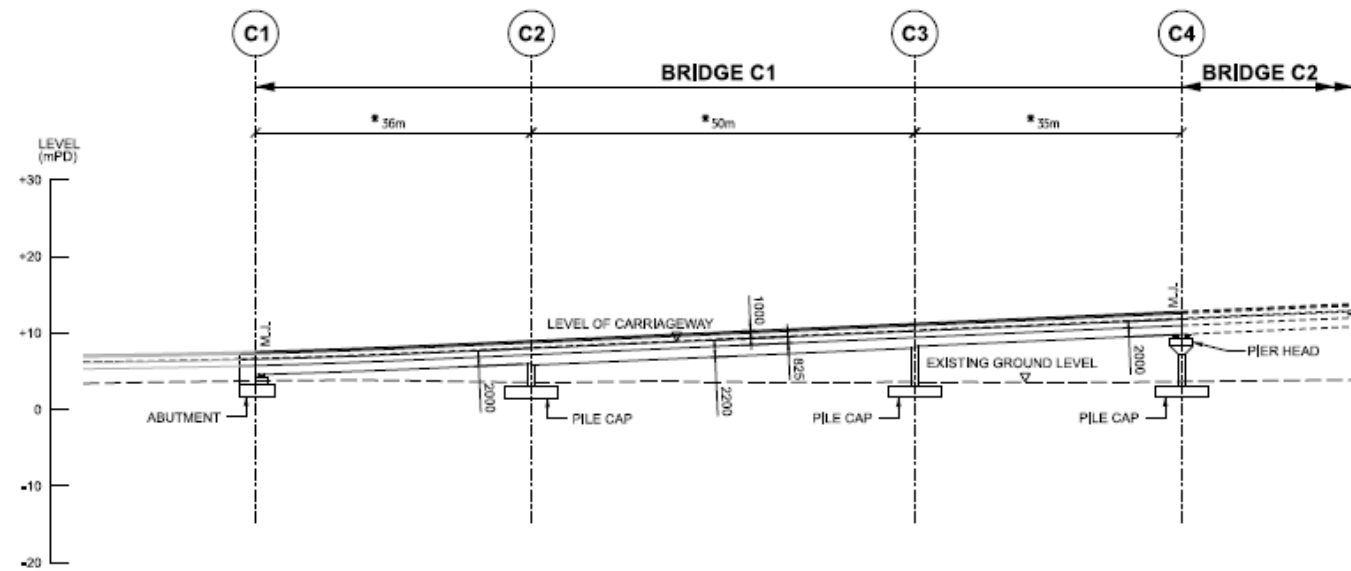
- 施工過程中受影響的魚塘  
POND AFFECTED DURING CONSTRUCTION
- 施工過程中臨時受影響的蘆葦區域，  
將在完工後全數修復  
REED BED TEMPORARILY AFFECTED  
DURING CONSTRUCTION ONLY AND TO BE  
REINSTATED AFTER CONSTRUCTION
- 地面道路  
AT-GRADE ROAD
- 高架橋  
ELEVATED VIADUCT
- 施工區界限  
LIMIT OF WORKS AREA



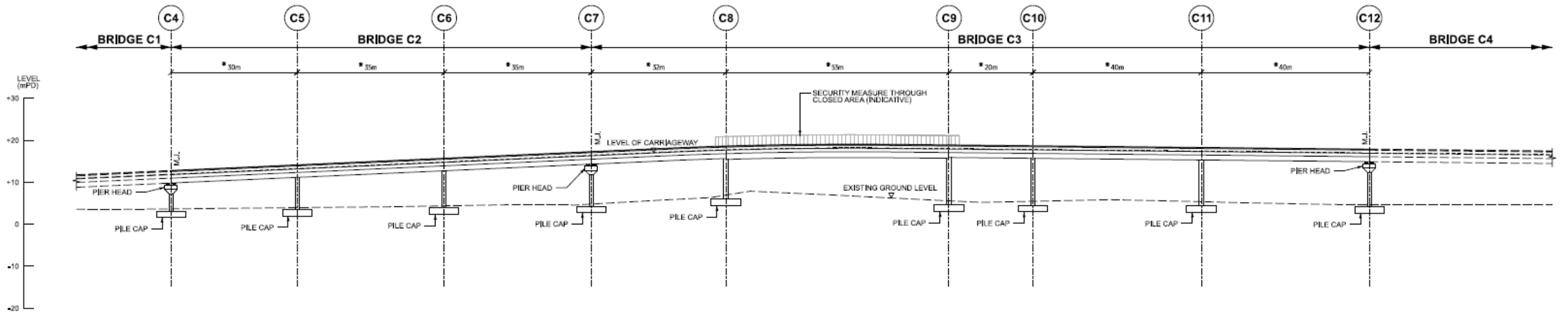
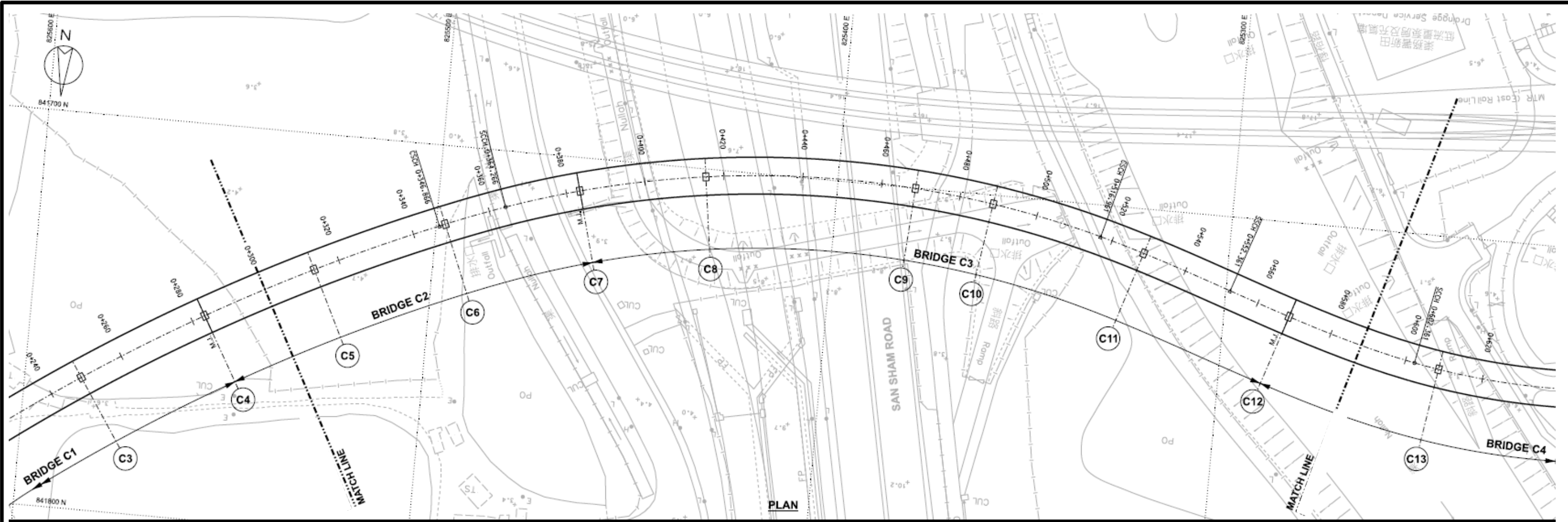




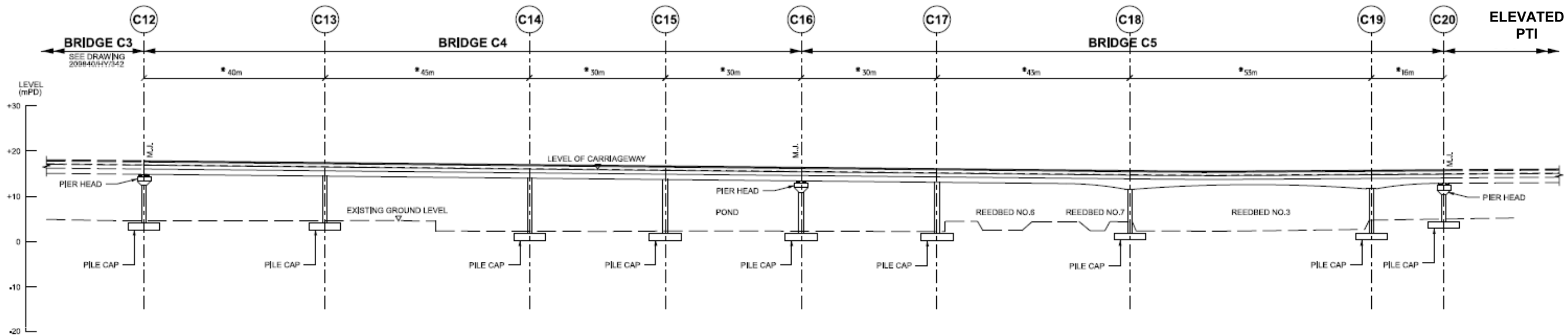
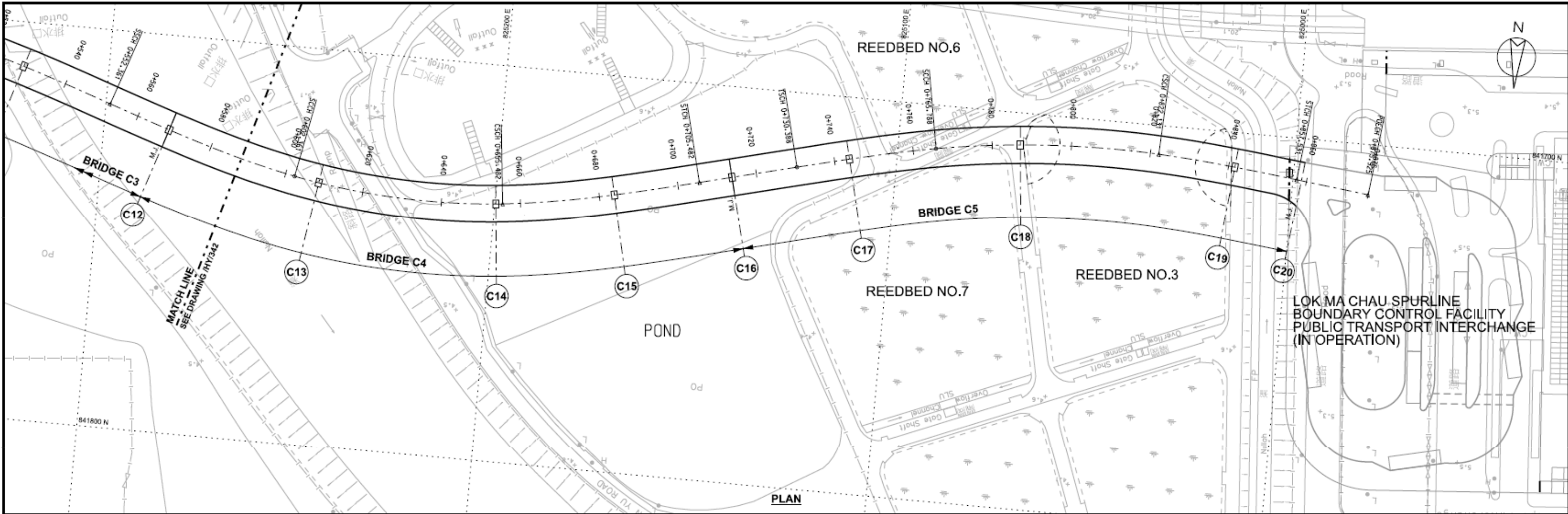
**TYPICAL SECTION**  
1:50



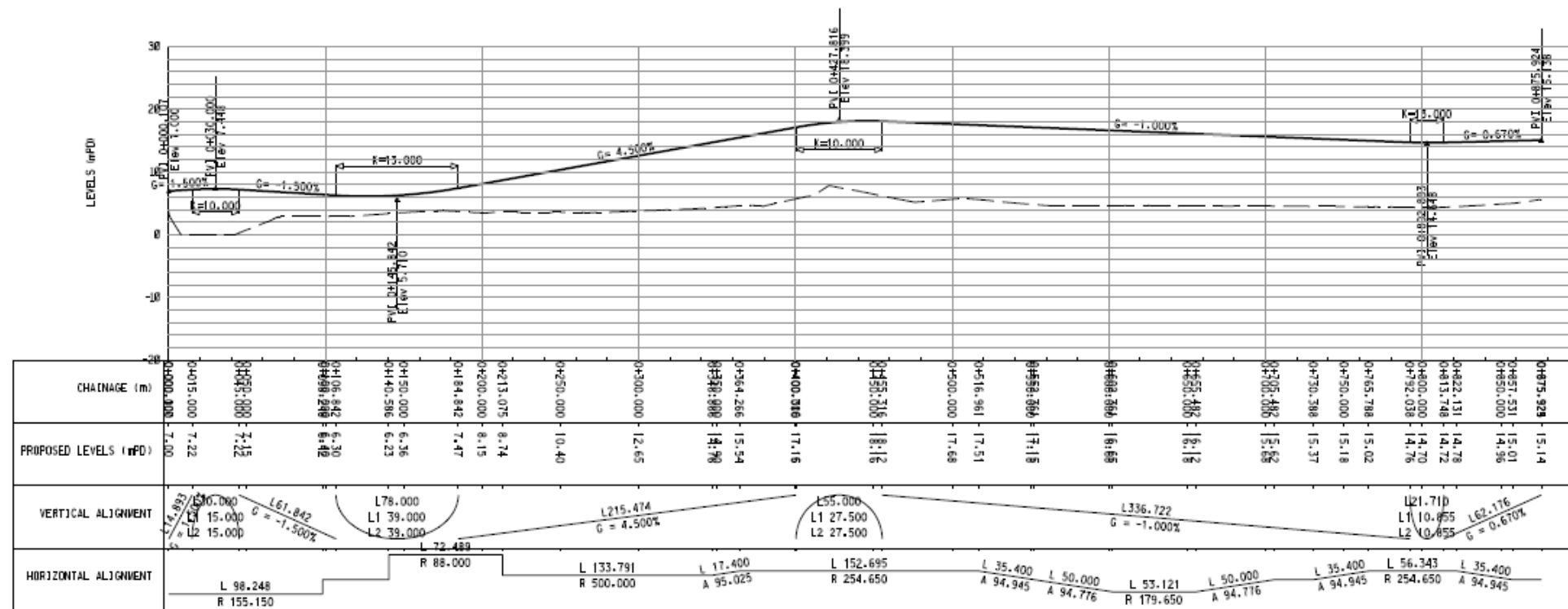
**ELEVATION**  
(PILES NOT SHOWN FOR CLARITY)  
(DIMENSION MARK THUS \* ARE APPROXIMATED SPAN LENGTH ALONG BRIDGE C5 ALIGNMENT)



**ELEVATION**  
 (PILES NOT SHOWN FOR CLARITY)  
 (DIMENSION MARK THUS \* ARE APPROXIMATED SPAN LENGTH ALONG BRIDGE S4 ALIGNMENT)

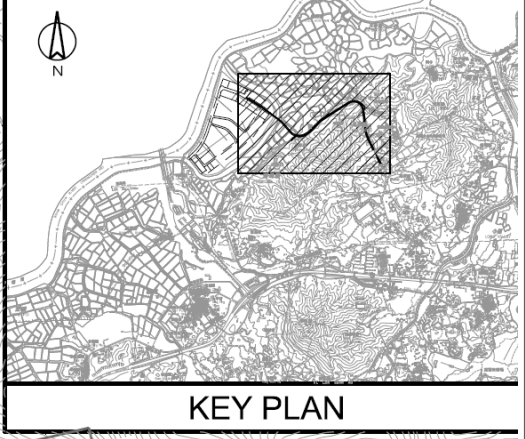
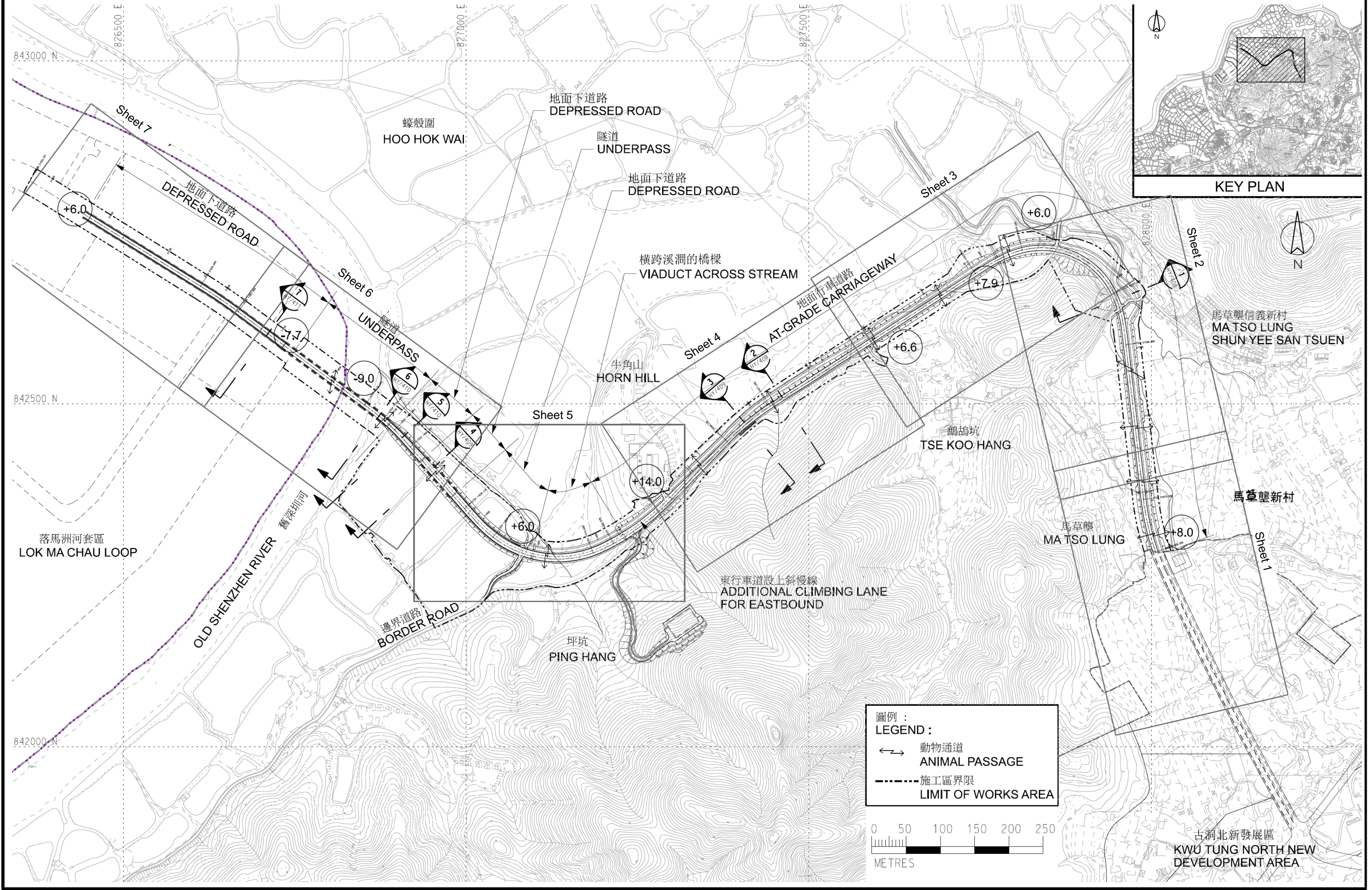


**ELEVATION**  
 (PILES NOT SHOWN FOR CLARITY)  
 (DIMENSION MARK THIS \* ARE APPROXIMATED SPAN LENGTH ALONG BRIDGE S4 ALIGNMENT)

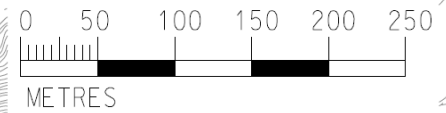


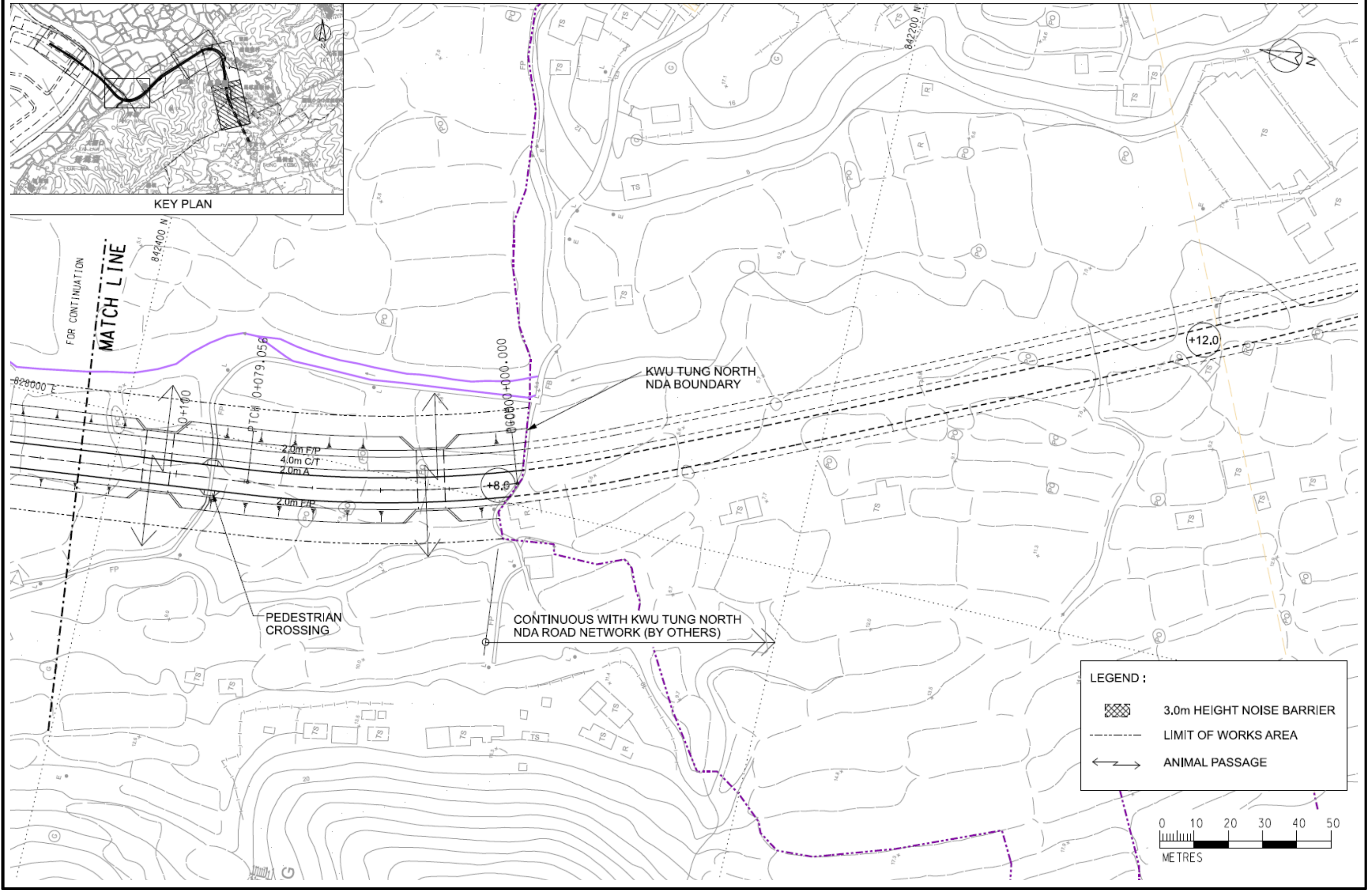
**HORIZONTAL AND VERTICAL ALIGNMENTS OF  
DIRECT LINK TO MTR LOK MA CHAU STATION**

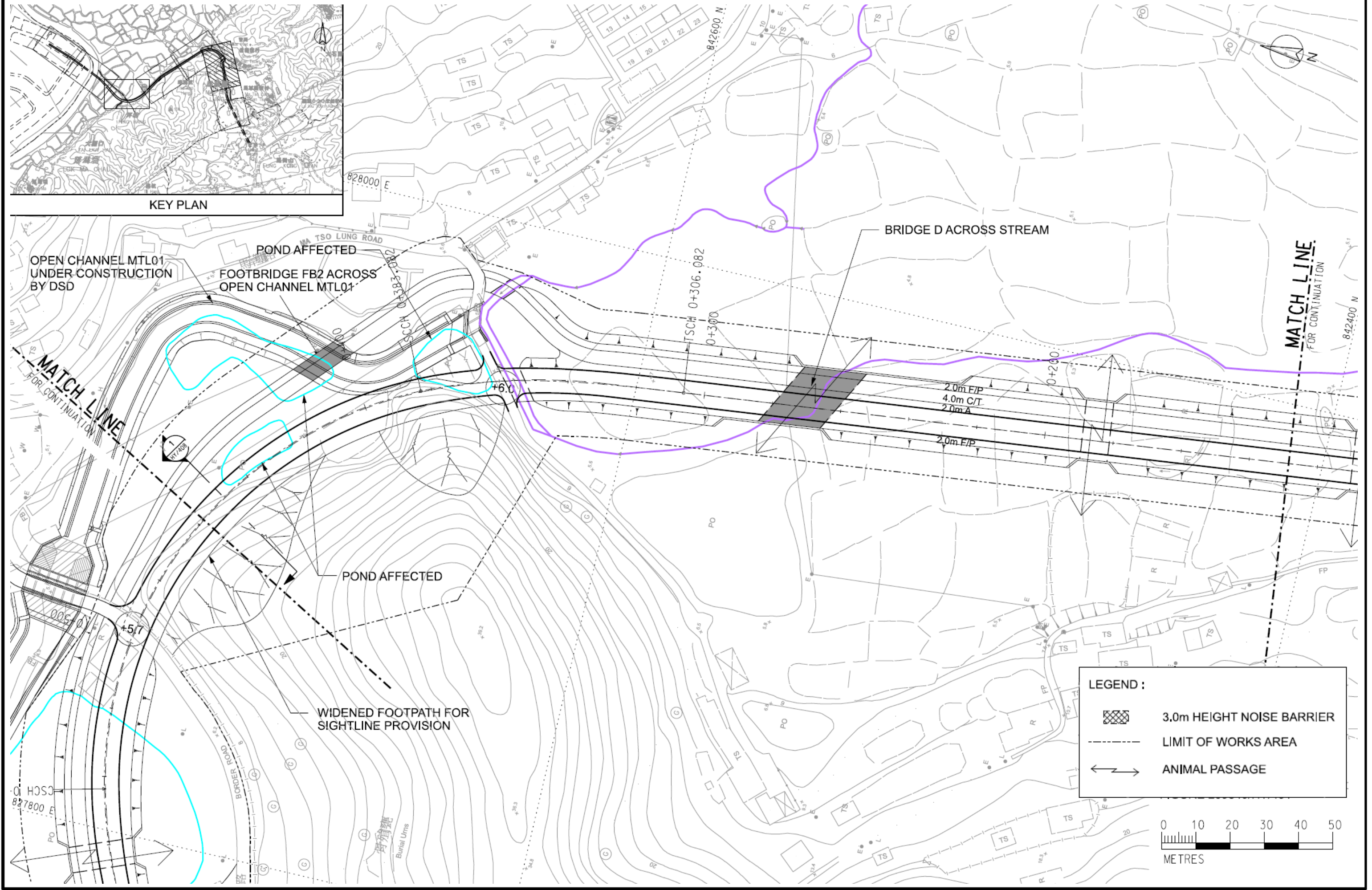
- NOTES :
1. DIMENSIONS AND CHAINAGES ARE IN METRES.
  2. LEVELS ARE IN METRES RELATIVE TO PRINCIPAL DATUM (P.D.).
  3. VERTICAL CONTROL ALIGNMENTS ARE COINCIDENT IN PLAN WITH HORIZONTAL CONTROL ALIGNMENTS.
  4. HORIZONTAL TRANSITION CURVES ARE CLOTHOID SPIRALS. VERTICAL CURVES ARE PARABOLAS.
  5. 20m LONG SMOOTHING VERTICAL CURVE TO BE APPLIED ALONG THE INNER AND/OR OUTER KERBS / EDGES OF CARRIAGEWAY AT ALL CHANGES OF SUPERELEVATION. IF L IS LESS THAN 20m, THEN L METRE TO BE USED.
- 
6. ORIGINAL GROUND LEVELS WHERE SHOWN ARE APPROXIMATE AND FOR INFORMATION ONLY.
  7. AT THE TIE-IN THE CONTRACTOR SHALL BE RESPONSIBLE FOR ADJUSTING THE PROPOSED ROAD LEVEL TO TIE IN SMOOTHLY WITH THE ADJACENT ROAD LEVEL TO THE APPROVAL OF THE ENGINEER.

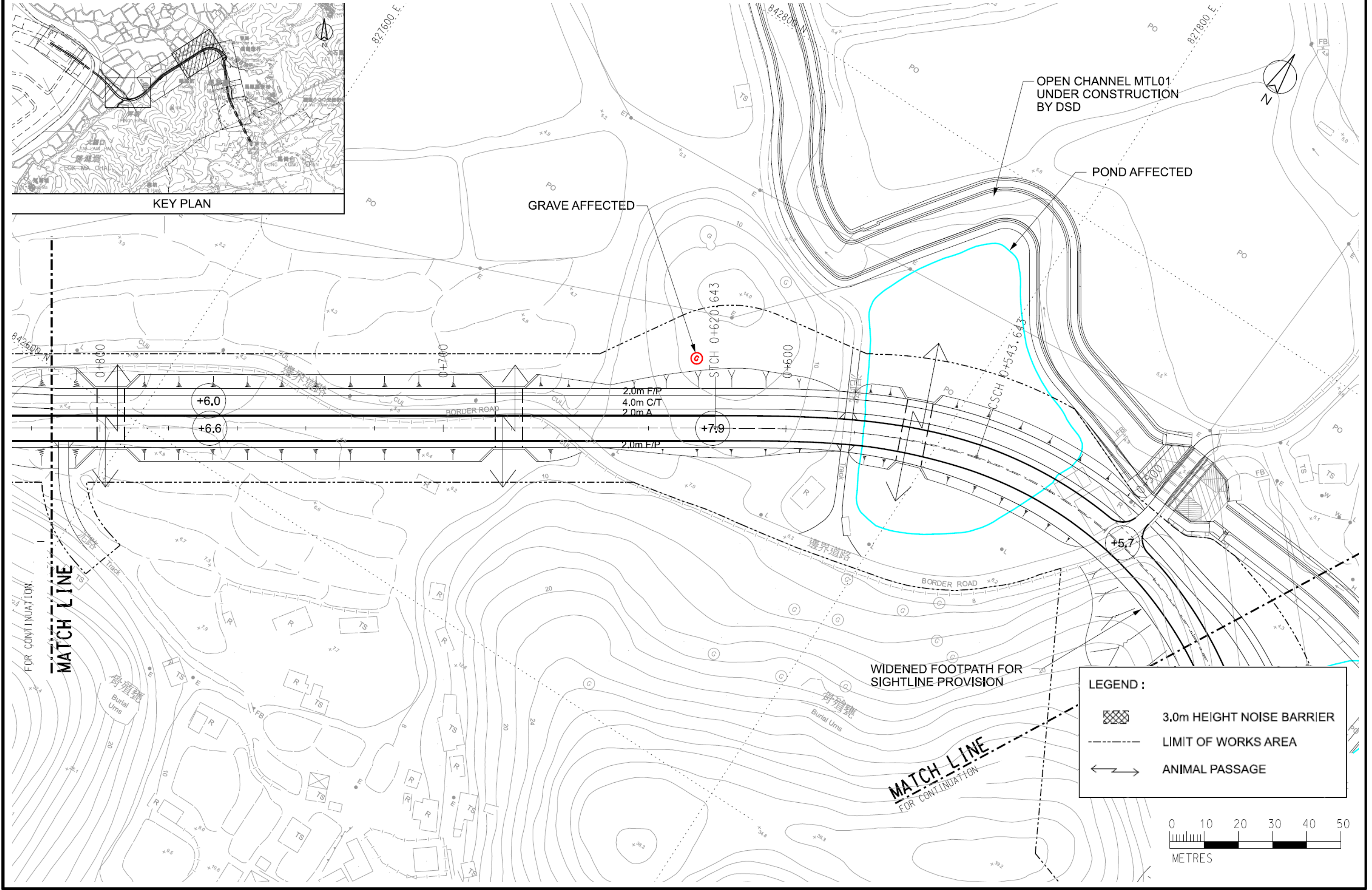


圖例：  
**LEGEND :**  
 ←→ 動物通道  
 ANIMAL PASSAGE  
 - - - 施工區界限  
 LIMIT OF WORKS AREA



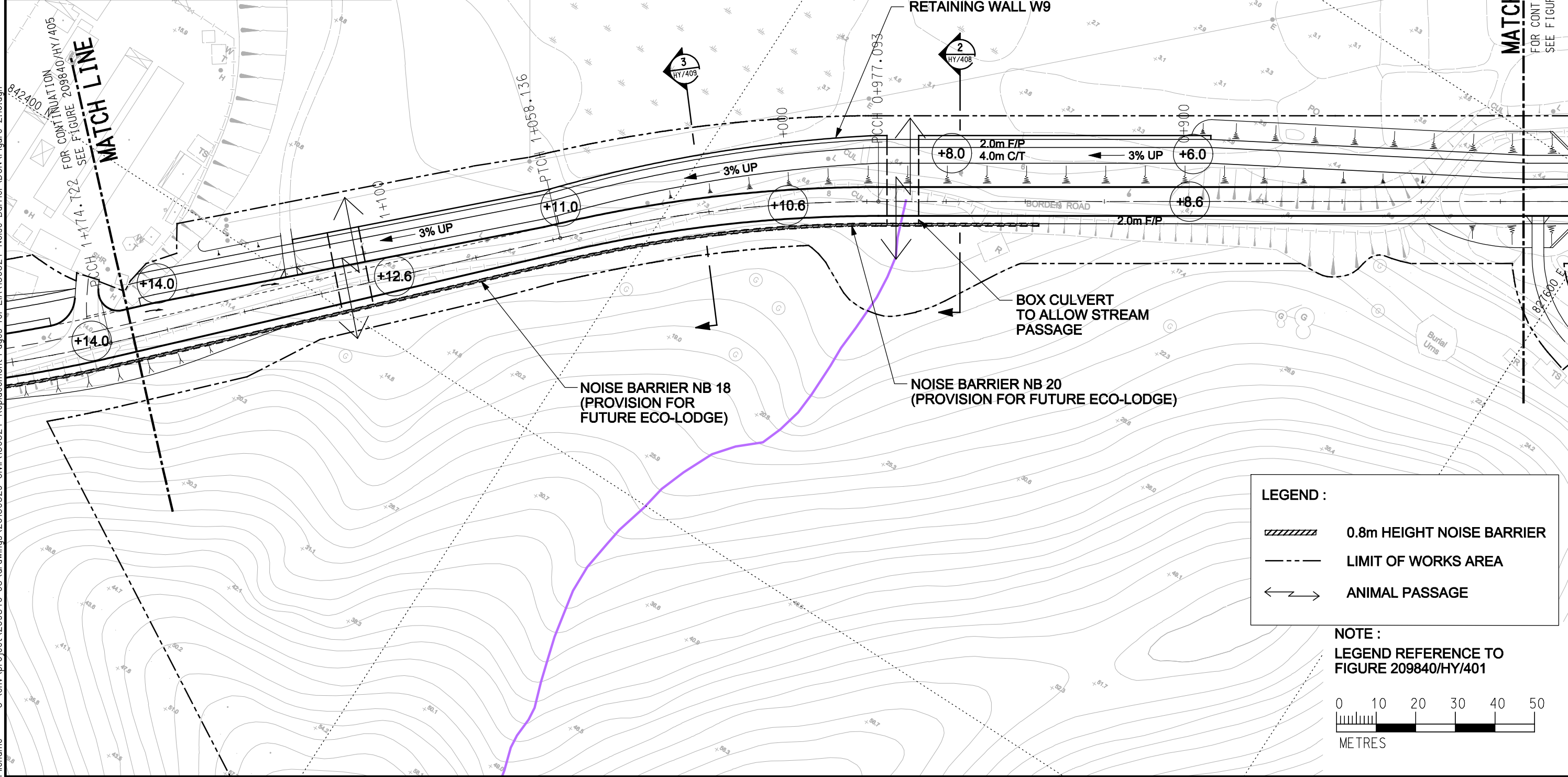
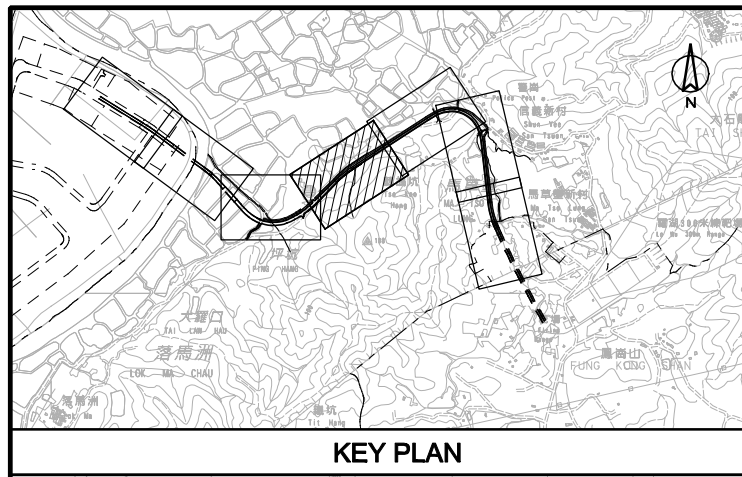








Printed by : 6/3/2013  
 Filename : G:\env\project\209840-03\drawings\20130529\_Civil\150524\_Replacement Pages for EIA\130524\_Noise Barrier.DGN\Figure 2.16.dgn



**LEGEND :**

- 0.8m HEIGHT NOISE BARRIER
- LIMIT OF WORKS AREA
- ANIMAL PASSAGE

**NOTE :**  
 LEGEND REFERENCE TO  
 FIGURE 209840/HY/401

0 10 20 30 40 50  
 METRES

**CEDD** 土木工程拓展署  
 CIVIL ENGINEERING  
 AND DEVELOPMENT  
 DEPARTMENT

**PLANNING** 規劃署  
 DEPARTMENT

**ARUP** 奧雅納工程顧問  
 Ove Arup & Partners  
 Hong Kong Limited

研究項目 Job Title  
 合約編號 Agreement No. CE 53/2008 (CE)  
 落馬洲河套地區發展規劃及工程研究 - 勘查研究  
 Planning and Engineering Study on  
 Development of Lok Ma Chau Loop - Investigation

圖則項目 Title  
**東面連接路**  
**Eastern Connection Road (4/7)**

圖則編號 Figure No.  
**Figure 2.16**

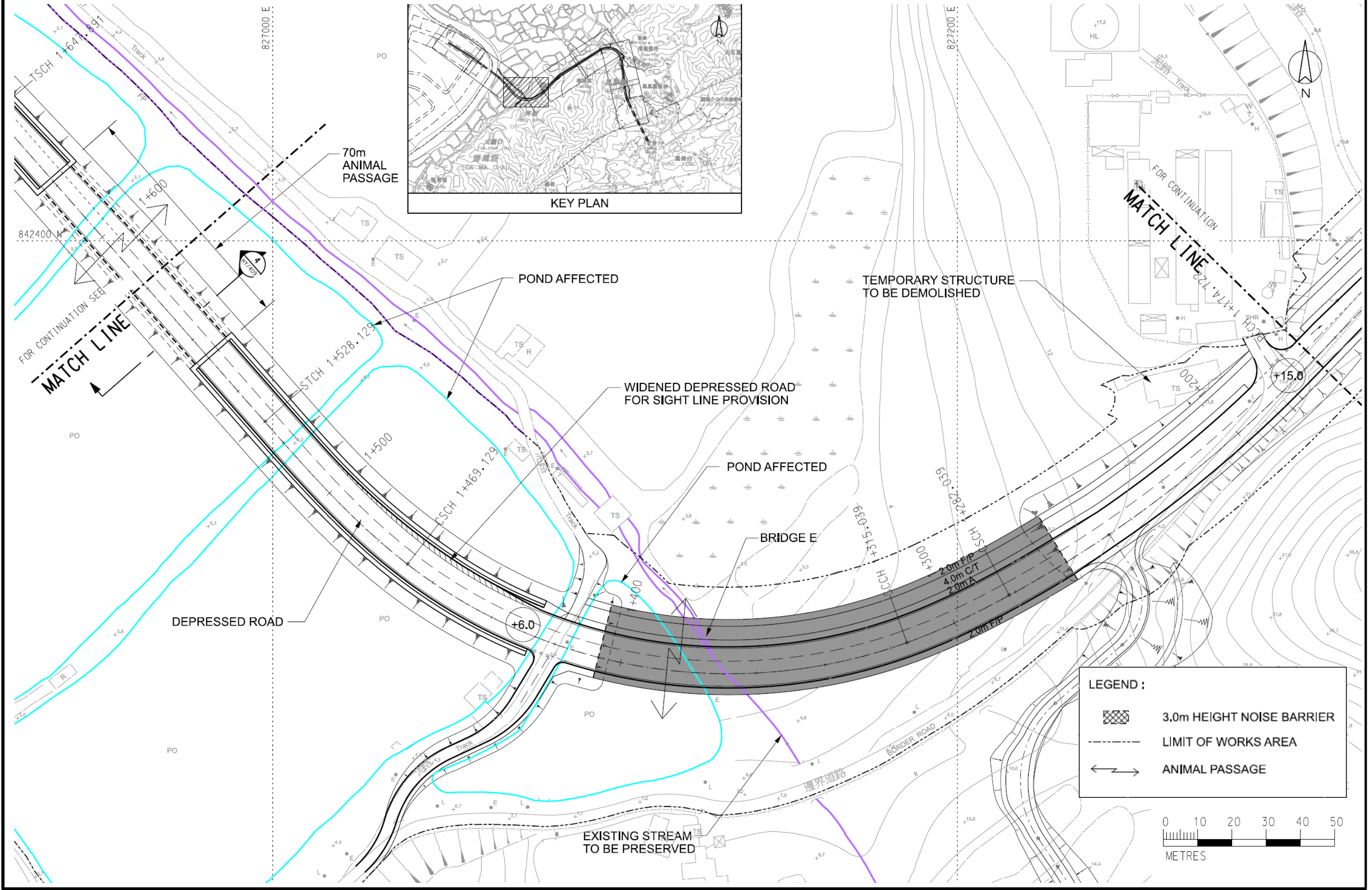
圖例 Scale  
 AS SHOWN

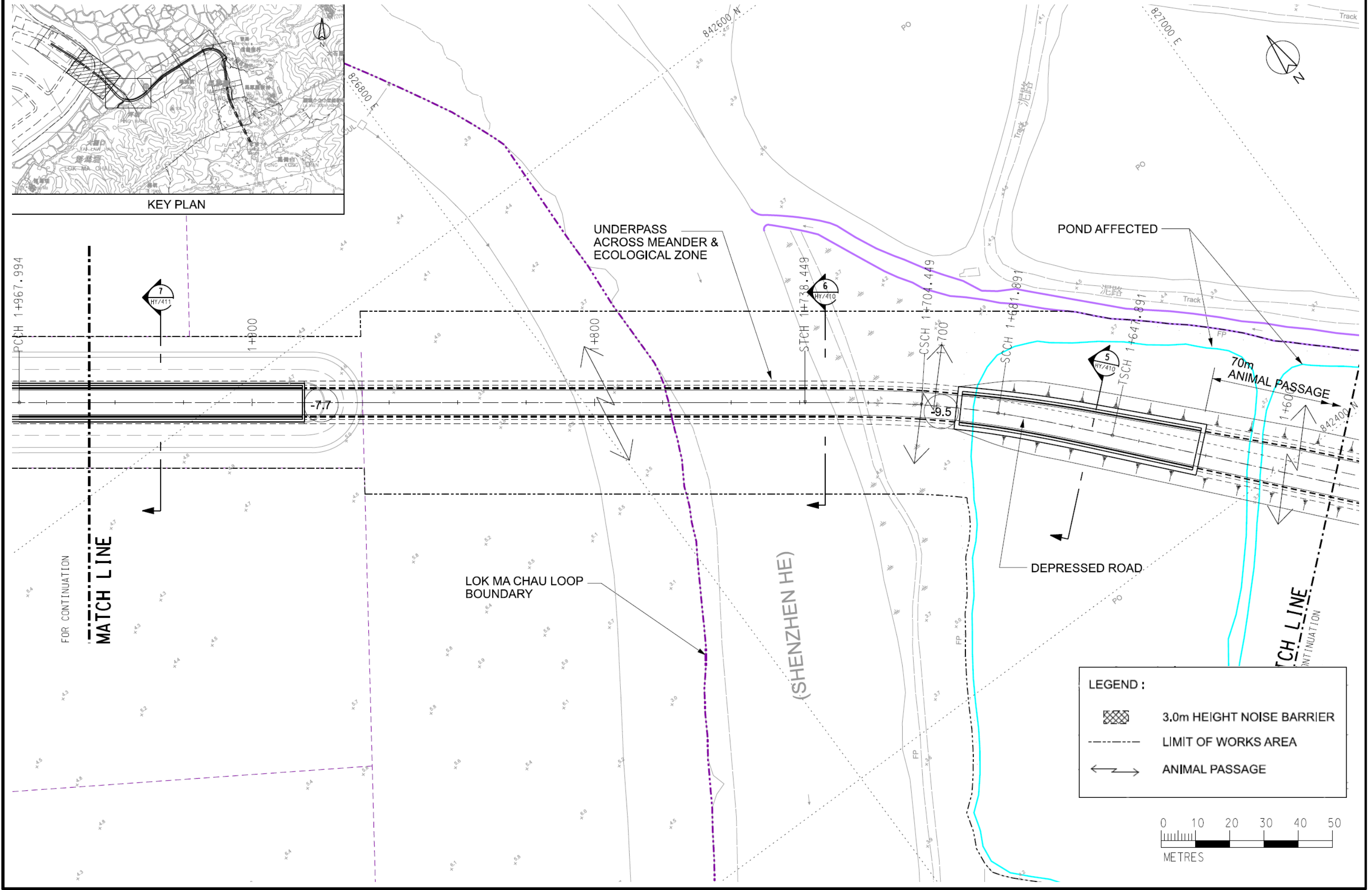
修訂編號 Rev.

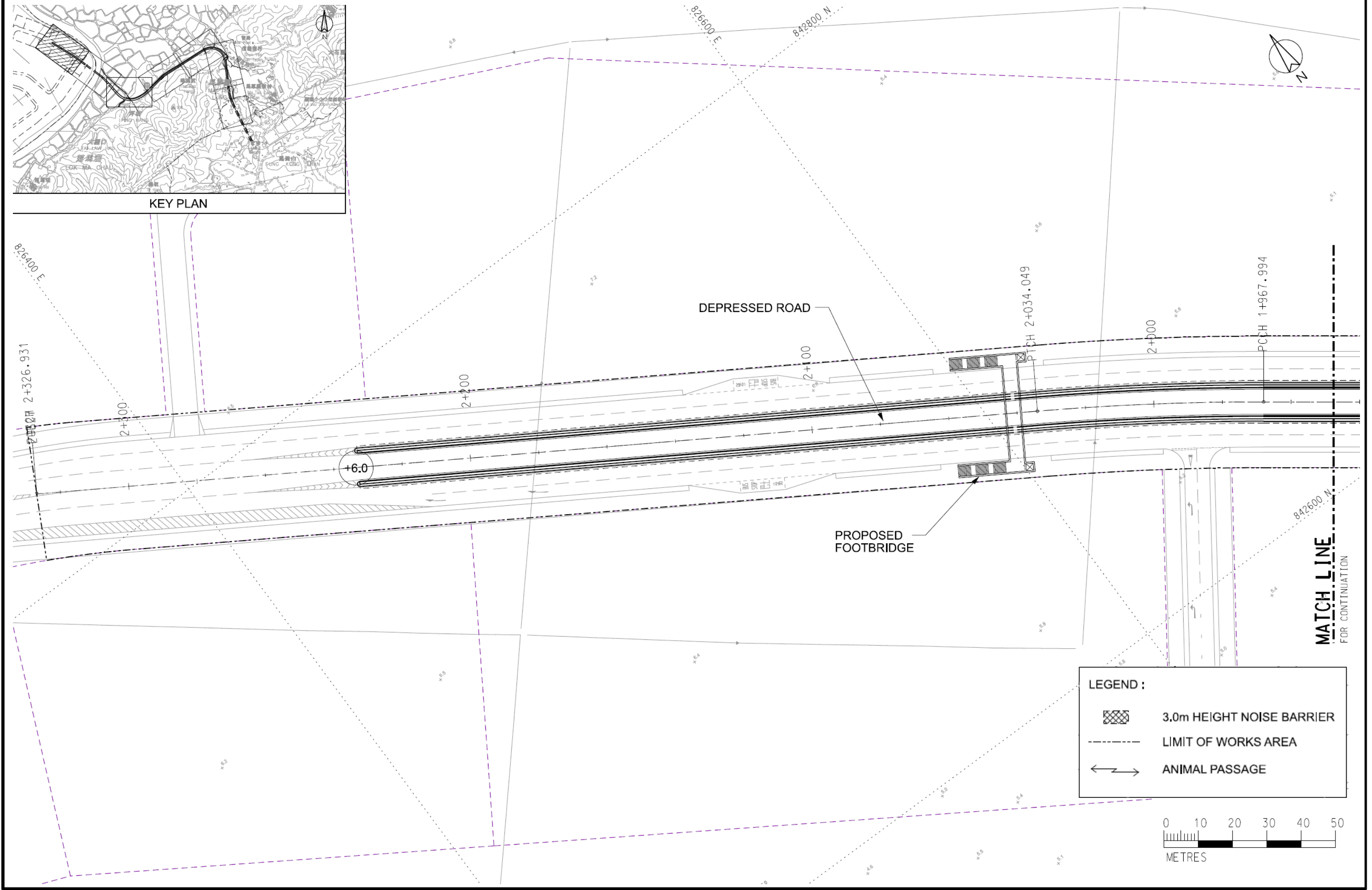
圖則編號 Figure No.  
**Figure 2.16**

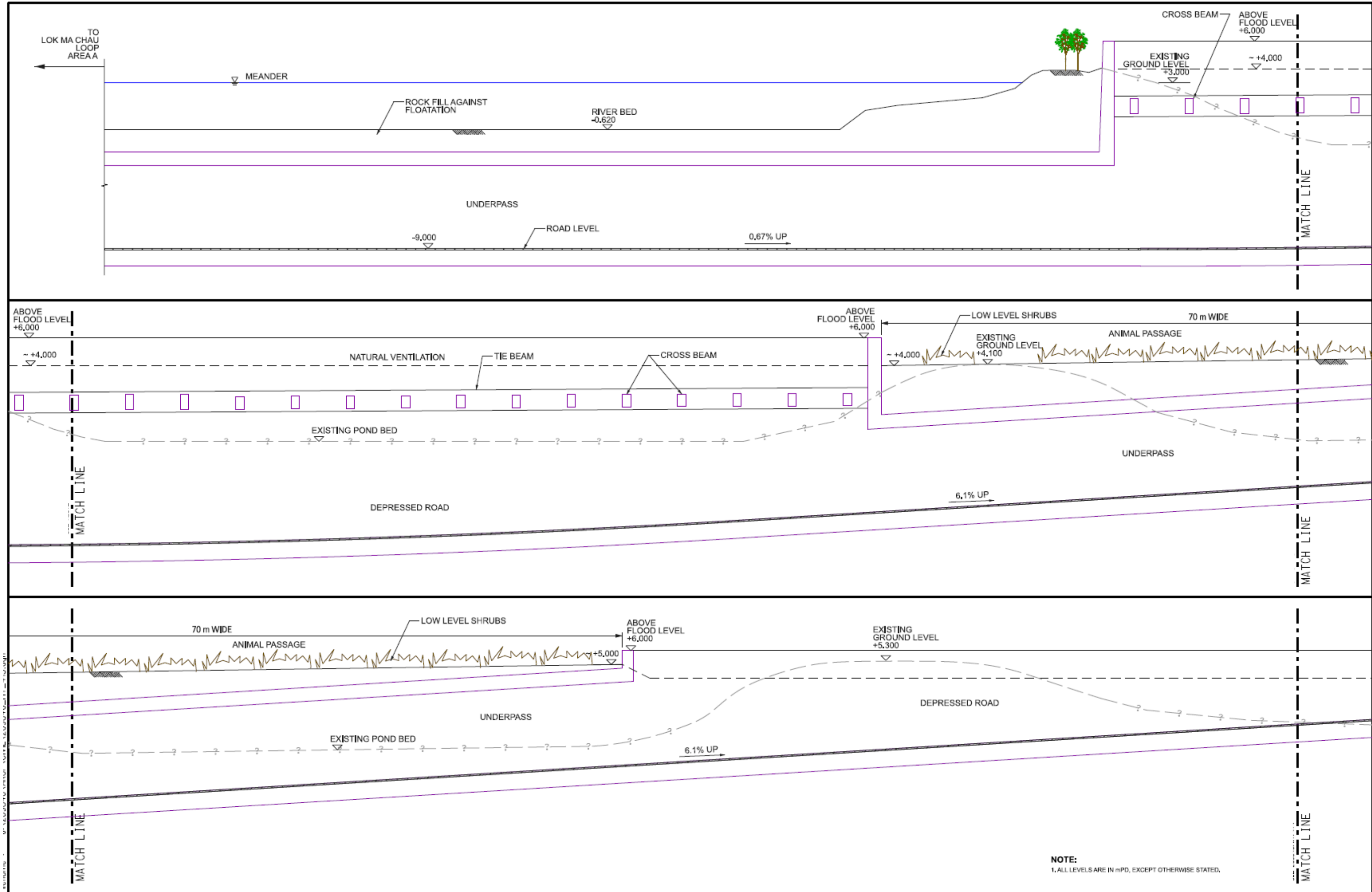
圖例 Scale  
 AS SHOWN

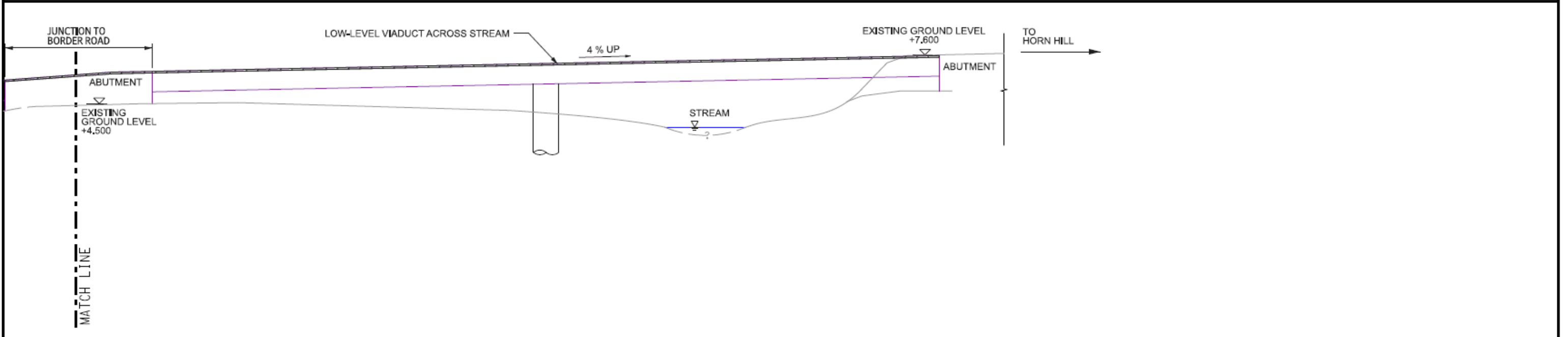
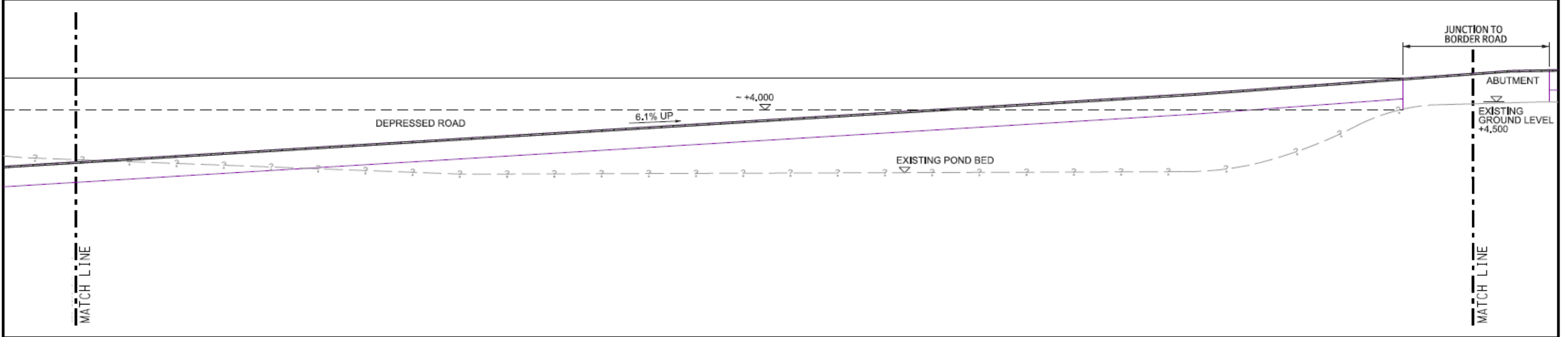
修訂編號 Rev.





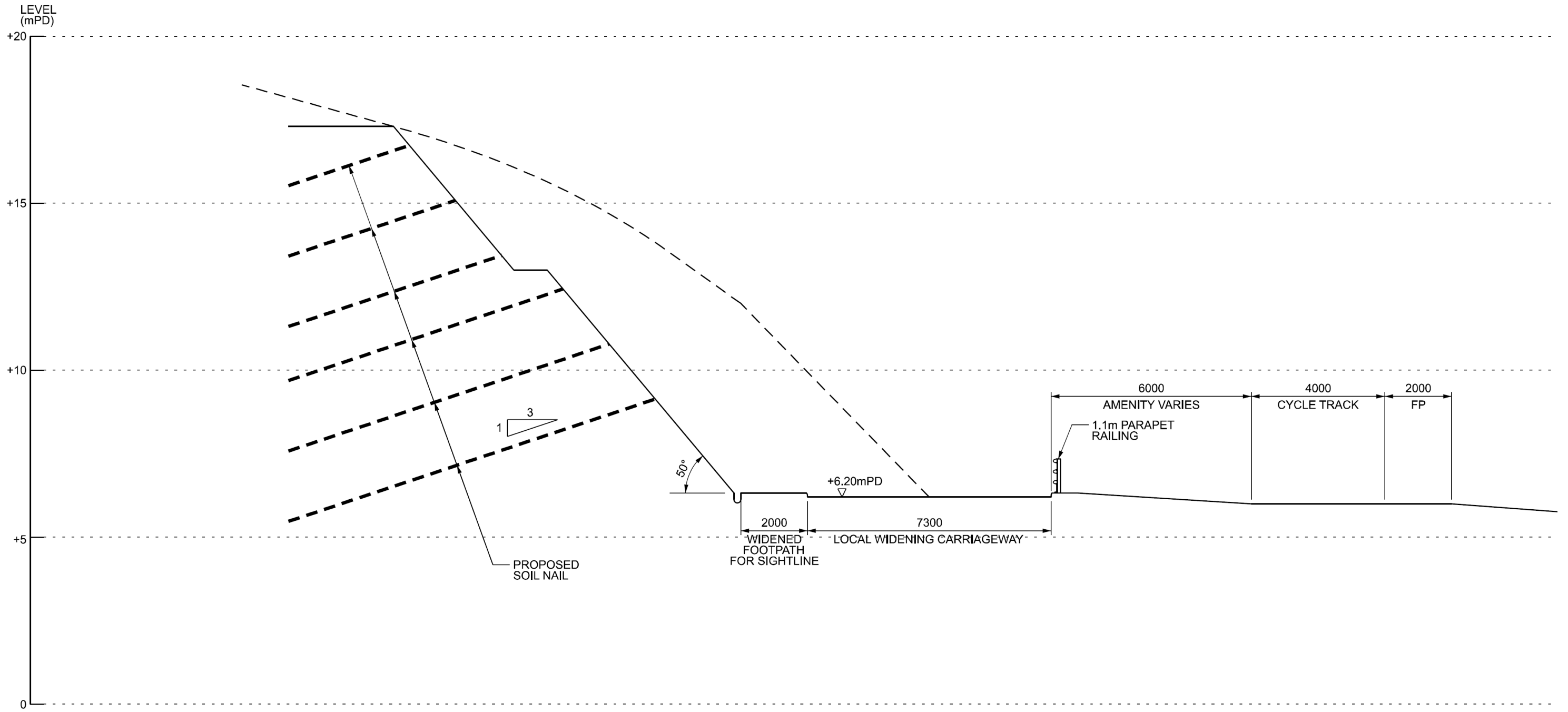




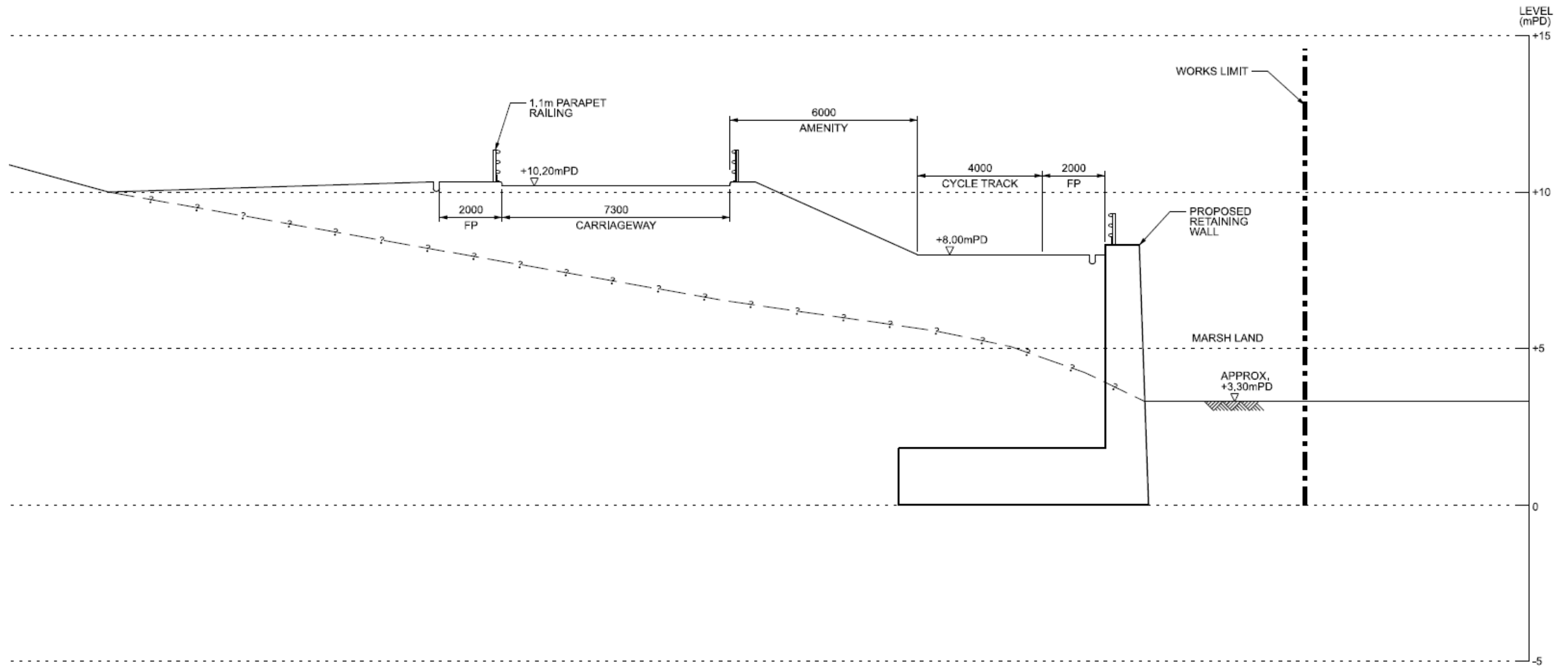


KEY SECTION  
1:1000

NOTE:  
1, ALL LEVELS ARE IN mPD, EXCEPT OTHERWISE STATED.

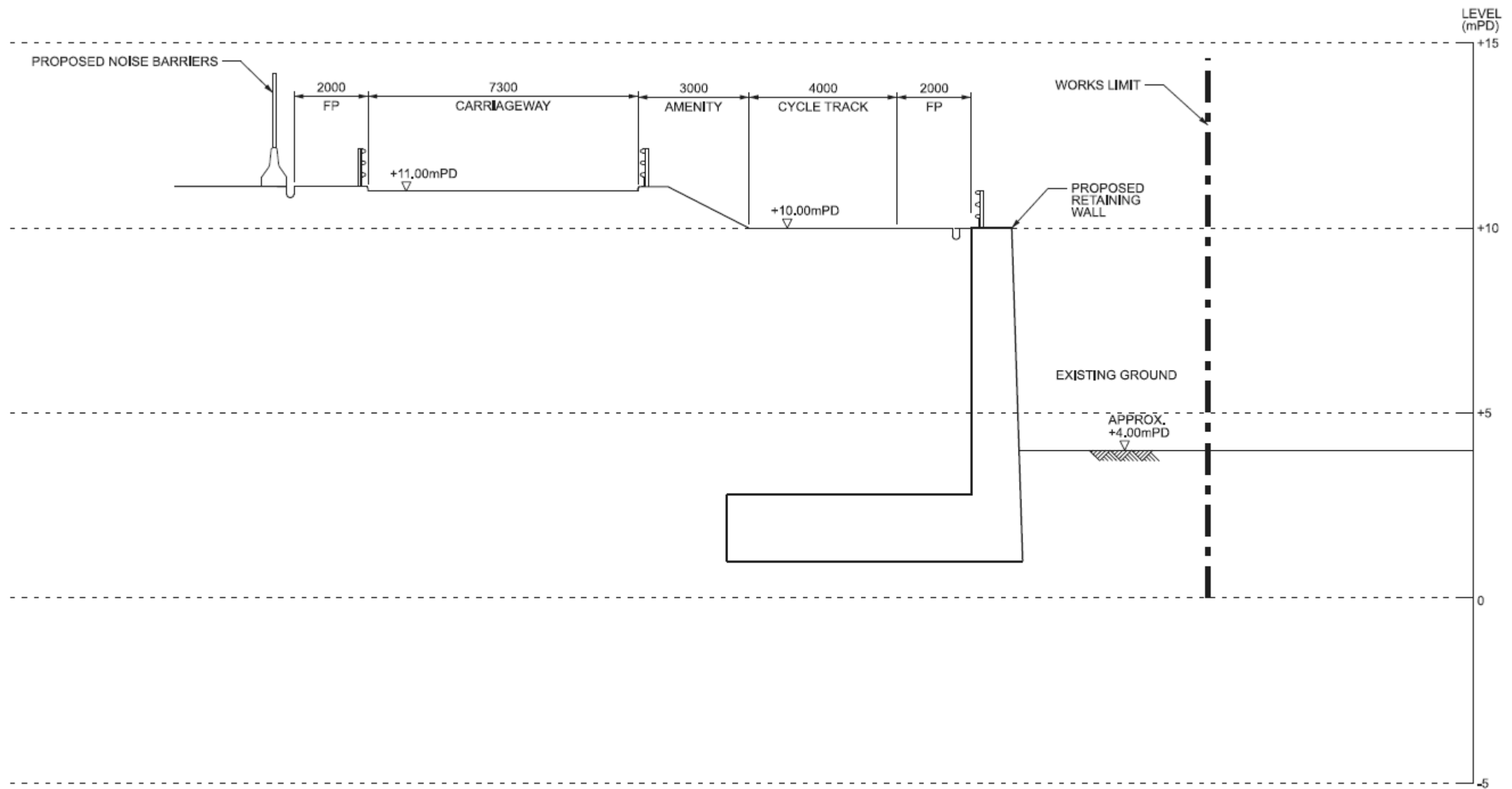


**SECTION 1 - 1**

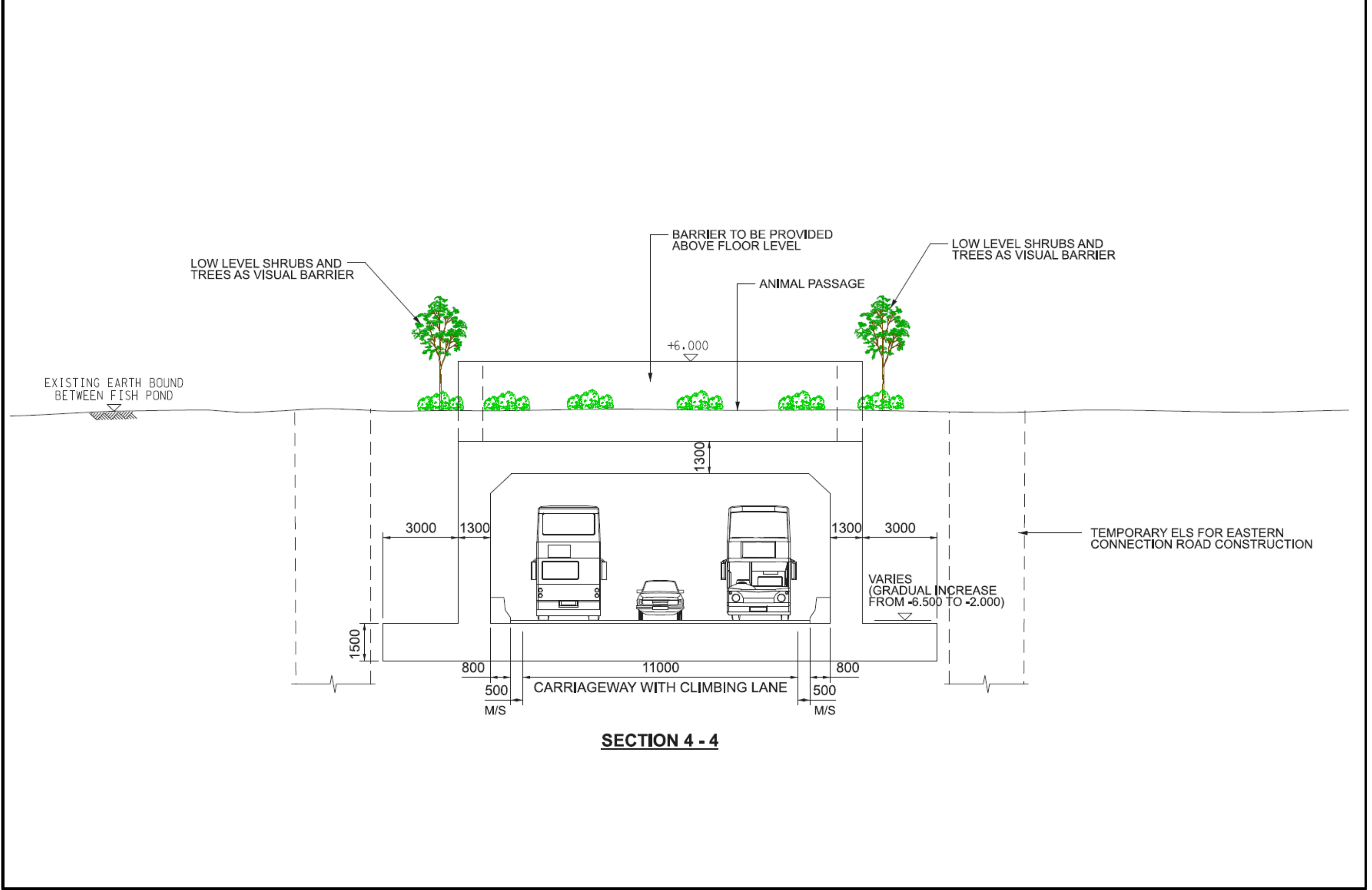


**SECTION 2 - 2**

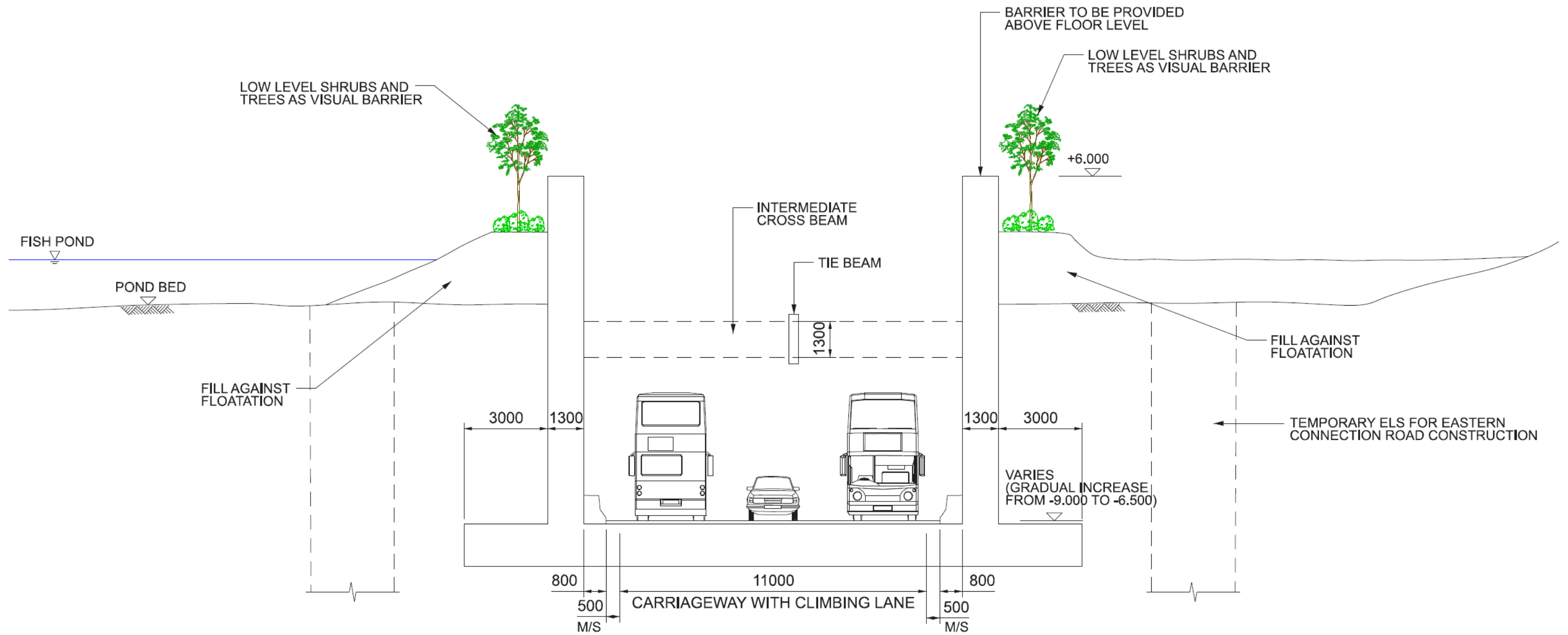




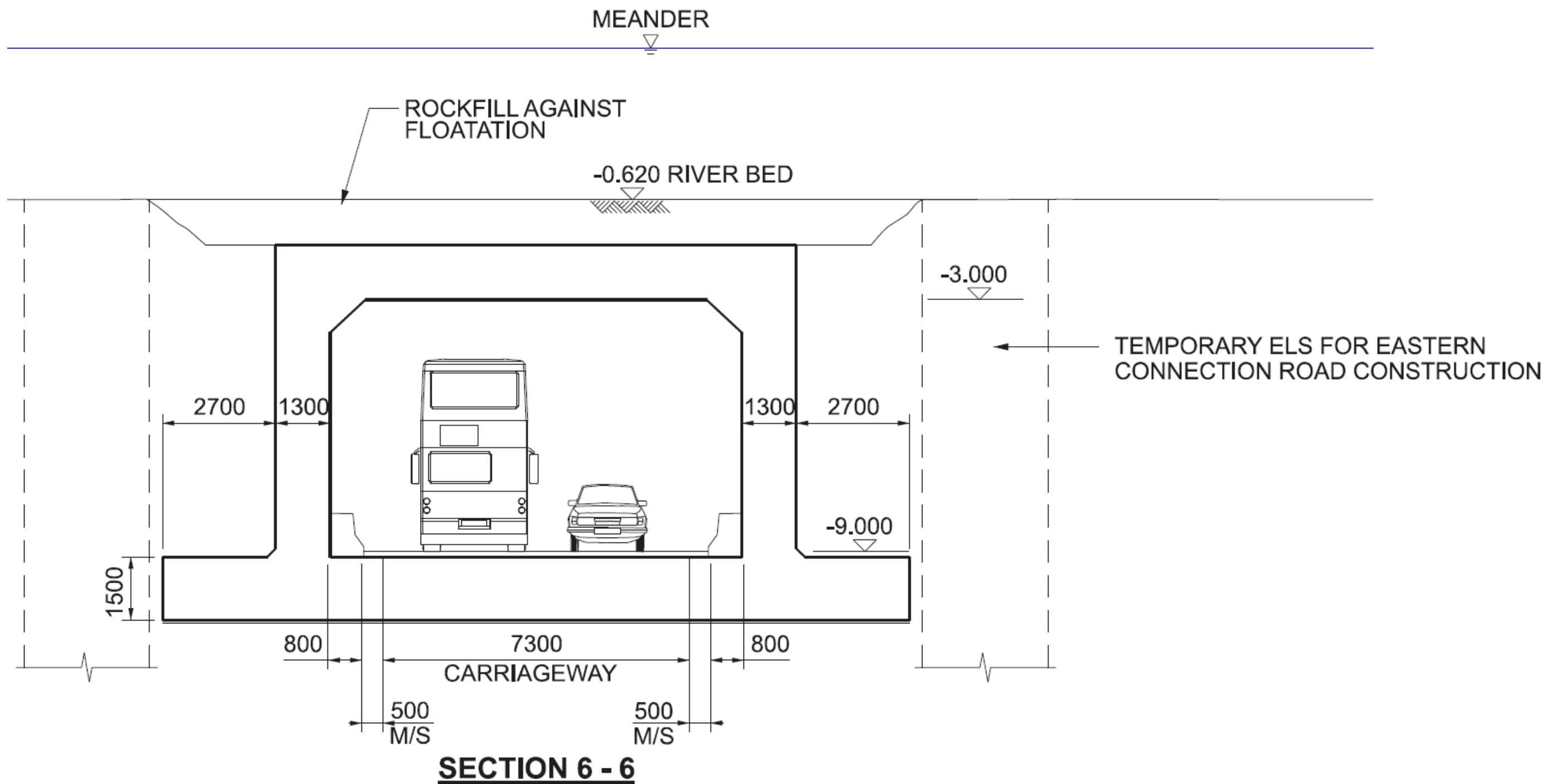
**SECTION 3 - 3**

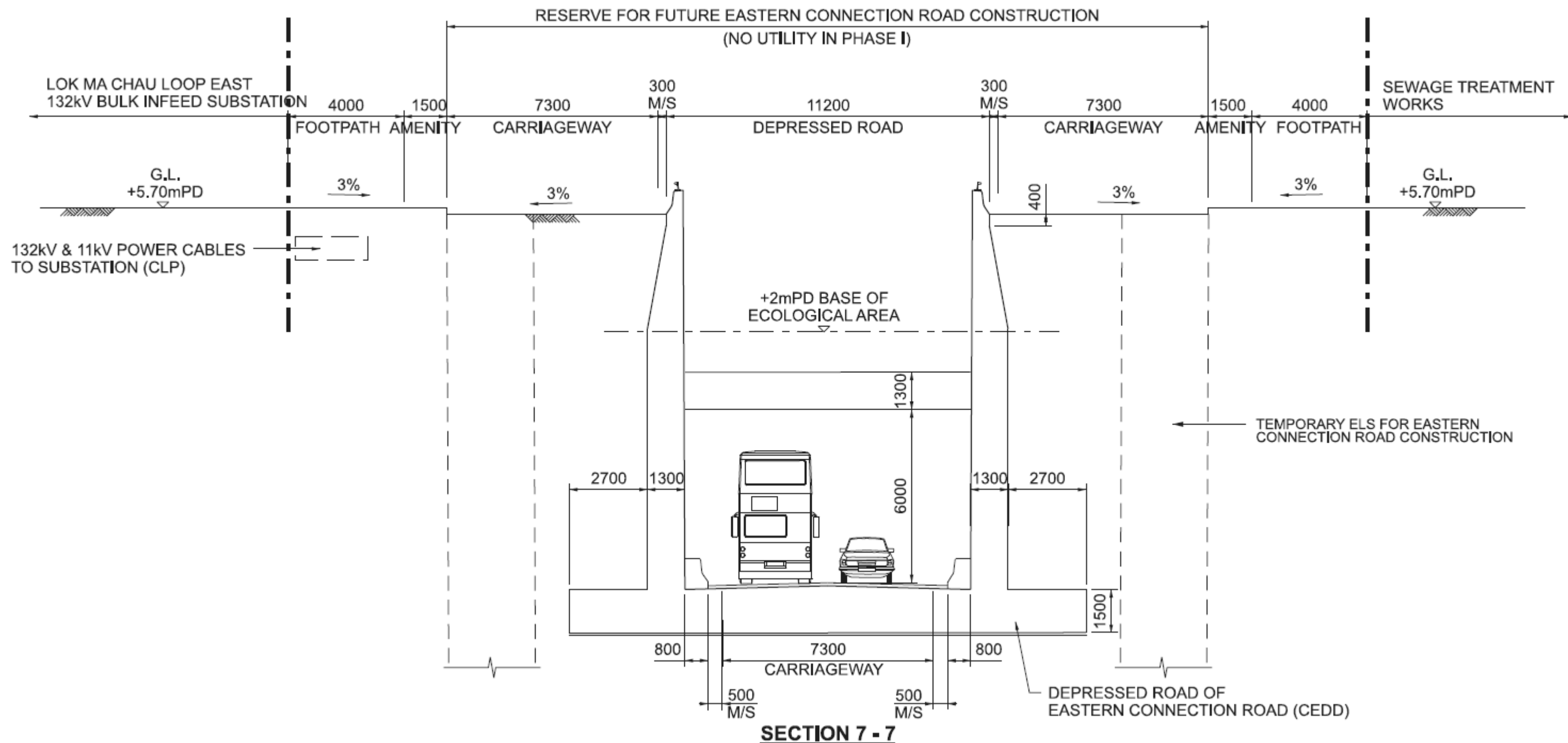


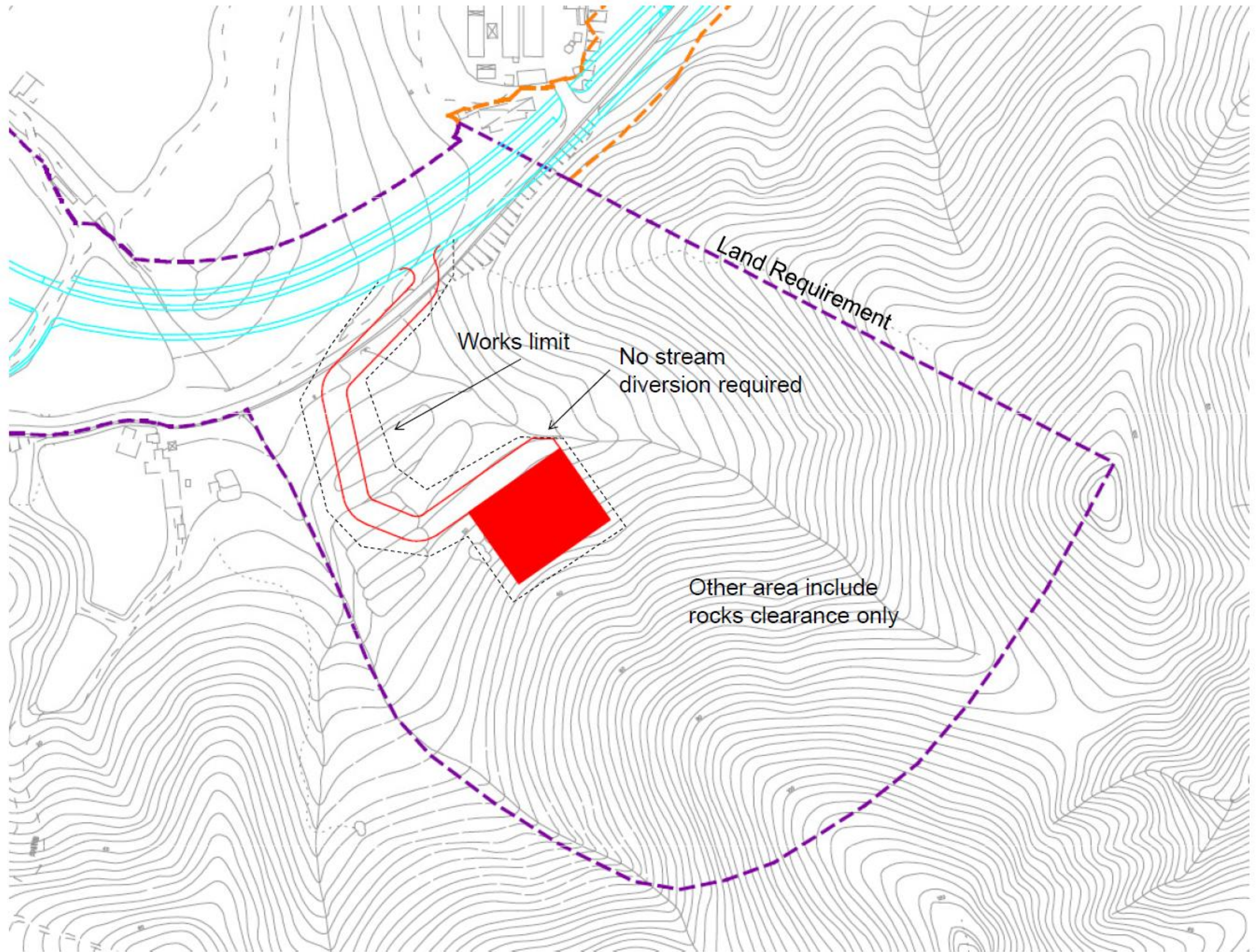
**SECTION 4 - 4**

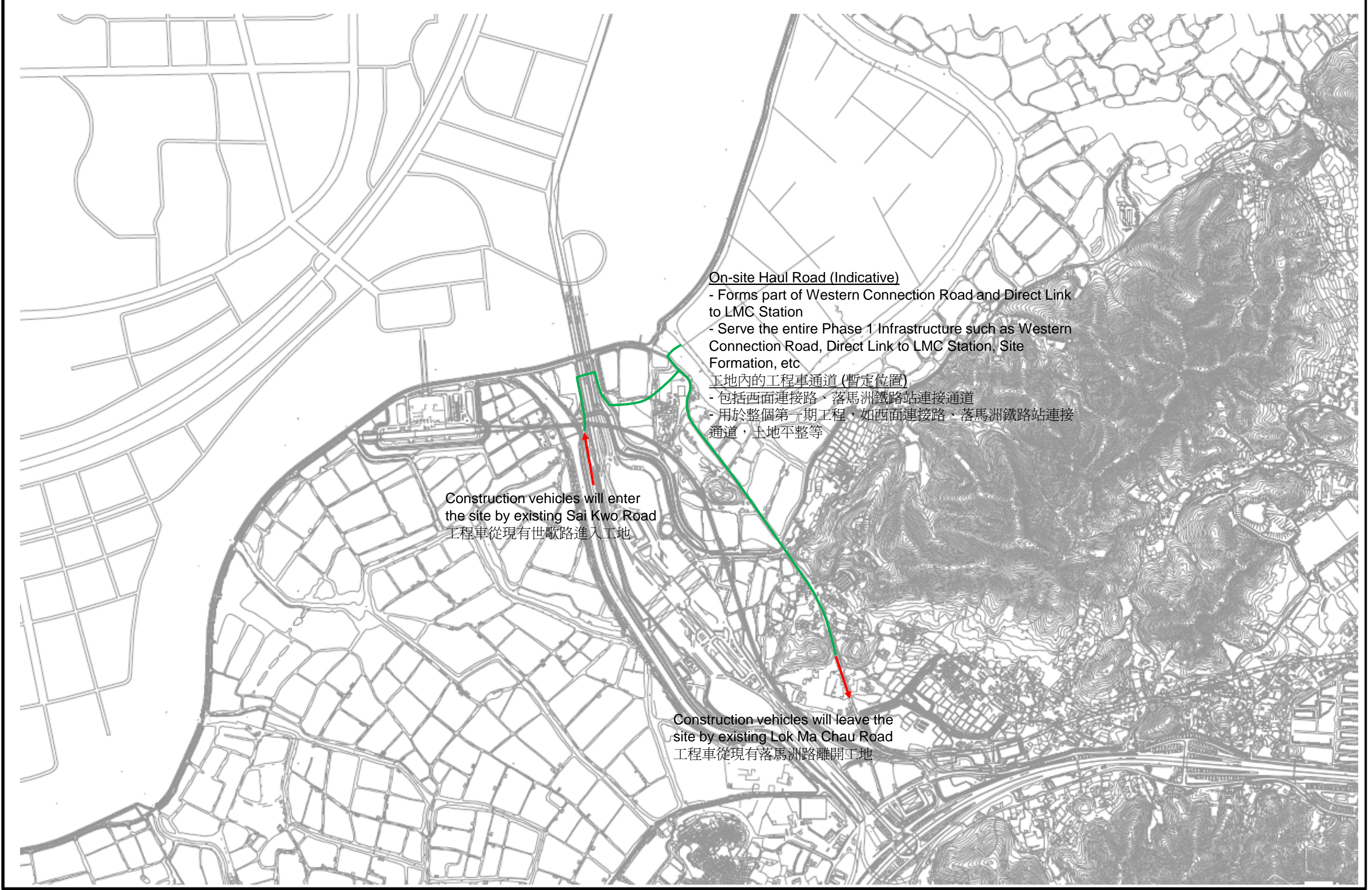


**SECTION 5 - 5**









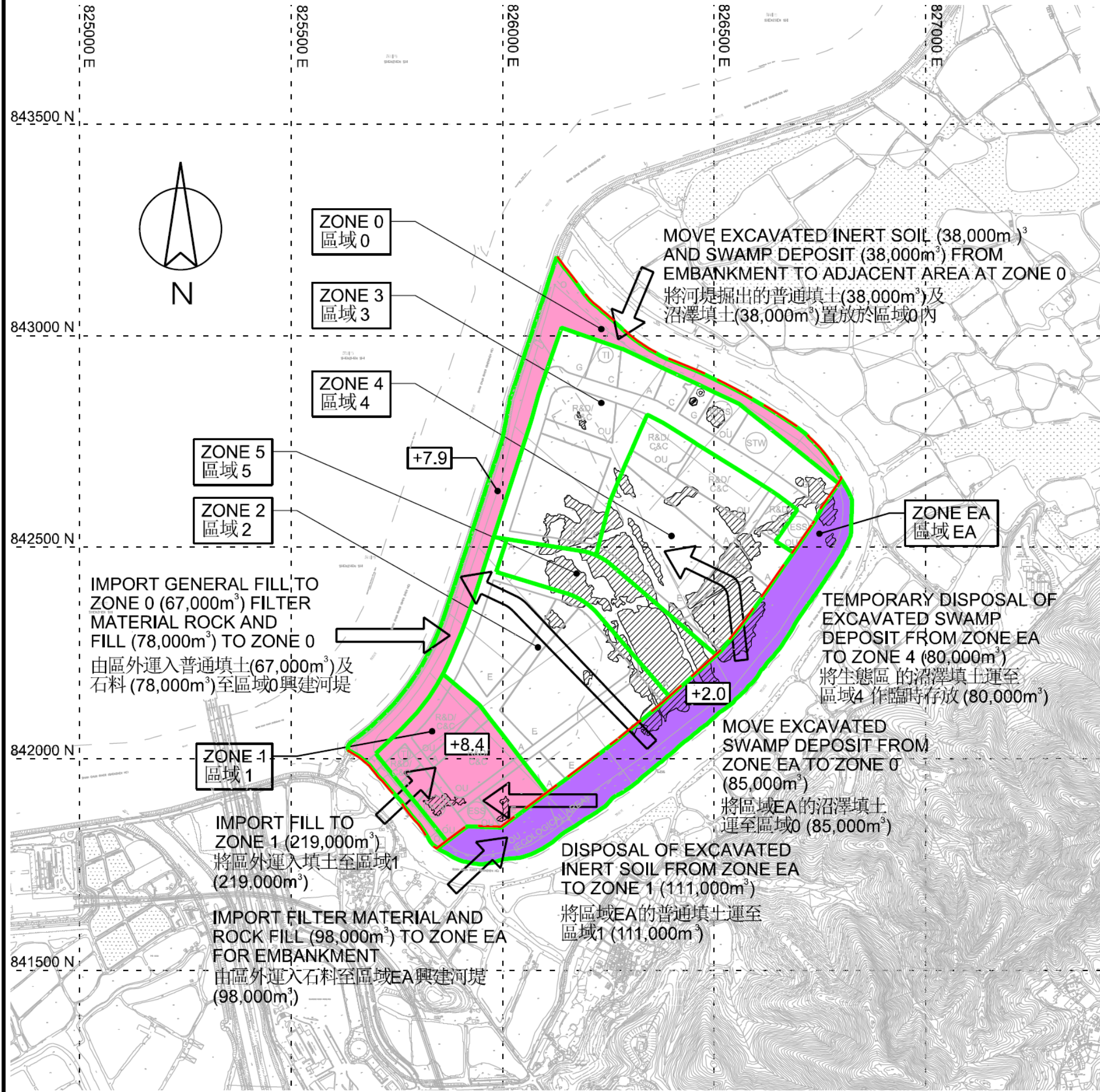
**On-site Haul Road (Indicative)**  
 - Forms part of Western Connection Road and Direct Link to LMC Station  
 - Serve the entire Phase 1 Infrastructure such as Western Connection Road, Direct Link to LMC Station, Site Formation, etc

**工地內的工程車通道 (暫定位置)**  
 - 包括西面連接路、落馬洲鐵路站連接通道  
 - 用於整個第一期工程，如西面連接路、落馬洲鐵路站連接通道，土地平整等

Construction vehicles will enter the site by existing Sai Kwo Road  
 工程車從現有世歌路進入工地

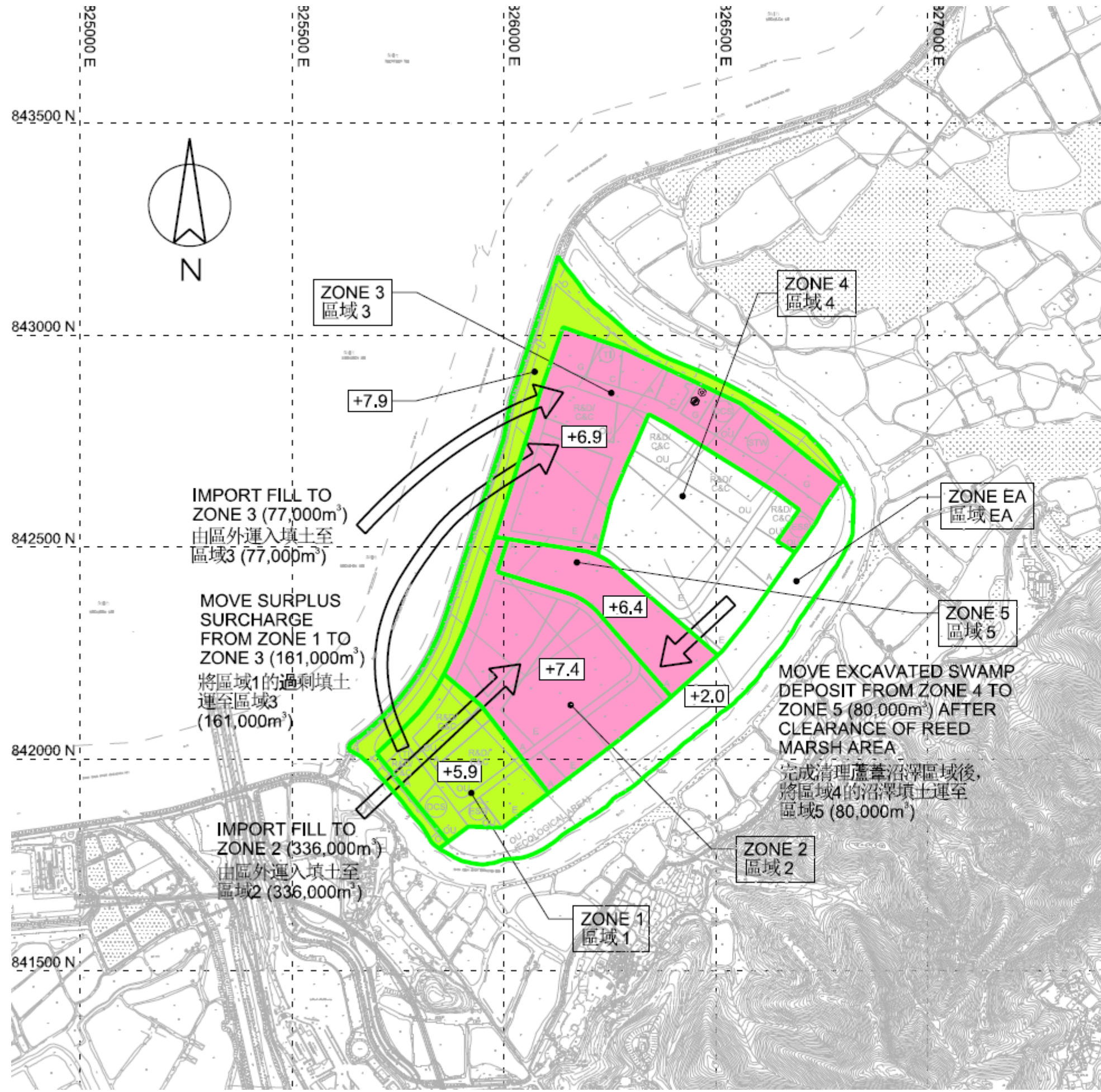
Construction vehicles will leave the site by existing Lok Ma Chau Road  
 工程車從現有落馬洲路離開工地

# STAGE 1 第1階段



WORKS 工序	PROGRAMME 工期	DURATION
1. EXCAVATION TO +2.00mPD AT ZONE EA AND DISPOSAL OF INERT SOIL TO ZONE 1 (UP TO +8.40mPD) AND SWAMP DEPOSIT TO ZONE 4 AND ZONE 0 1. 於區域EA挖掘至+2.00mPD, 將普通填土運至區域1 (填至+8.40mPD)及沼澤填土運至區域4和區域0	FEB 14 - AUG 14	6 MONTHS
2. INSTALL STONE COLUMN, IMPORT FILTER AND ROCK FILL MATERIAL FOR EMBANKMENT WORK AT ZONE EA 2. 興建石樁及由區外運入石料至區域EA興建河堤	AUG 14 - NOV14	3 MONTHS
3. INSTALL VERTICAL DRAIN AND IMPORT FILL TO ZONE 1 (UP TO 8.40 mPD) 3. 於區域1安裝排水豎管及由區外運入填土(填至+8.40mPD)	DEC 14 - MAY 15	5 MONTHS
4. CONSOLIDATION PERIOD AT ZONE 1 4. 於區域1進行固結	MAY 15 - FEB 16	9 MONTHS
5. MOVE EXCAVATED INERT SOIL AND SWAMP DEPOSIT FROM EMBANKMENT TO ADJACENT AREA AT ZONE 0 5. 將河堤掘出的普通填土及沼澤填土置放於區域0內	FEB 15 - MAR 15	1 MONTH
6. INSTALL STONE COLUMN IMPORT FILTER AND ROCK FILL MATERIAL FOR EMBANKMENT WORK AT ZONE 0 6. 興建石樁及由區外運入石料至區域0興建河堤	MAY 15 - JUL 15	2 MONTHS
7. INSTALL VERTICAL DRAIN AND IMPORT FILL TO ZONE 0 (UP TO +7.90mPD) 7. 於區域0安裝排水豎管及由區外運入填土 (填至+7.90mPD)	JUL 15 - SEP 15	2 MONTHS
8. CONSOLIDATION PERIOD AT ZONE 0 8. 於區域0進行固結	SEP 15 - FEB 17	17 MONTHS

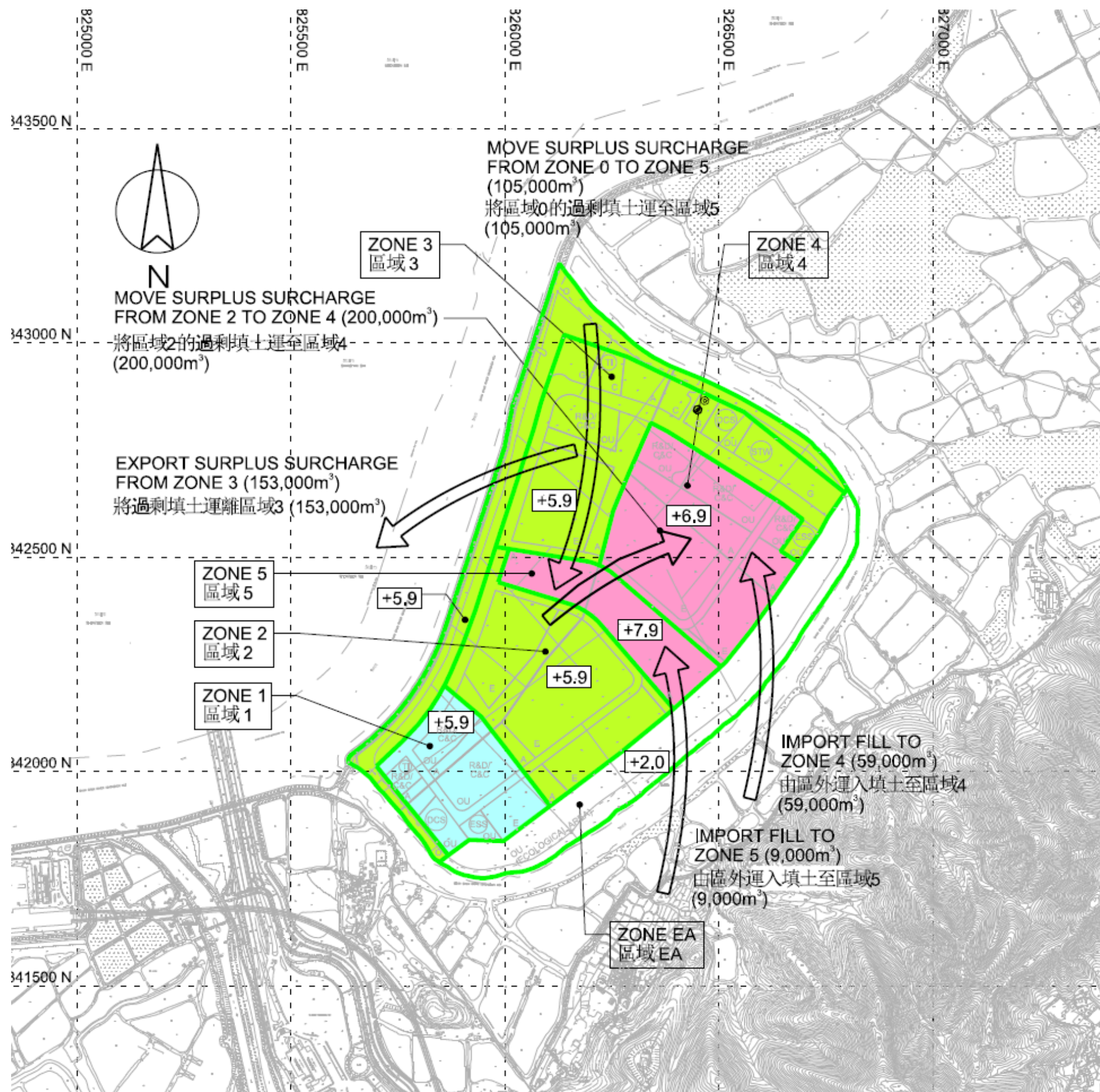




## STAGE 2 第2階段

WORKS 工序	PROGRAMME 工期	DURATION 工時
1. INSTALL VERTICAL DRAIN AND IMPORT FILL TO ZONE 2 (UP TO +7.40mPD) 1. 於區域2安裝排水豎管及由區外運入填土(填至+7.40mPD)	SEP 15 - JUL 16	8 MONTHS
2. MOVE EXCAVATED SWAMP DEPOSIT FROM ZONE 4 TO ZONE 5 (UP TO +6.40mPD) 2. 將沼澤填土由區域4運至區域5(填至+6.40mPD)	AUG 16 - SEP 16	1 MONTHS
3. INSTALL VERTICAL DRAIN AND MOVE SURPLUS SURCHARGE FROM ZONE 1 TO ZONE 3 3. 於區域3安裝排水豎管及由區域1運入過剩填土	MAY 16 - AUG 16	3 MONTHS
4. IMPORT FILL TO ZONE 3 (UP TO +6.90mPD) 4. 由區外運入填土至區域3(填至+6.90mPD)	JUL 16 - SEP 16	2 MONTHS
5. CONSOLIDATION AT ZONE 2 5. 於區域2進行固結	JUL 16 - JAN 17	6 MONTHS
6. CONSOLIDATION AT ZONE 3 6. 於區域3進行固結	SEP 16 - JUN 17	9 MONTHS
7. <b>HANDOVER OF ZONE 1 FOR INFRASTRUCTURE WORK</b> 7. 區域1移交予開展基建工程	<b>AUG 16</b>	-

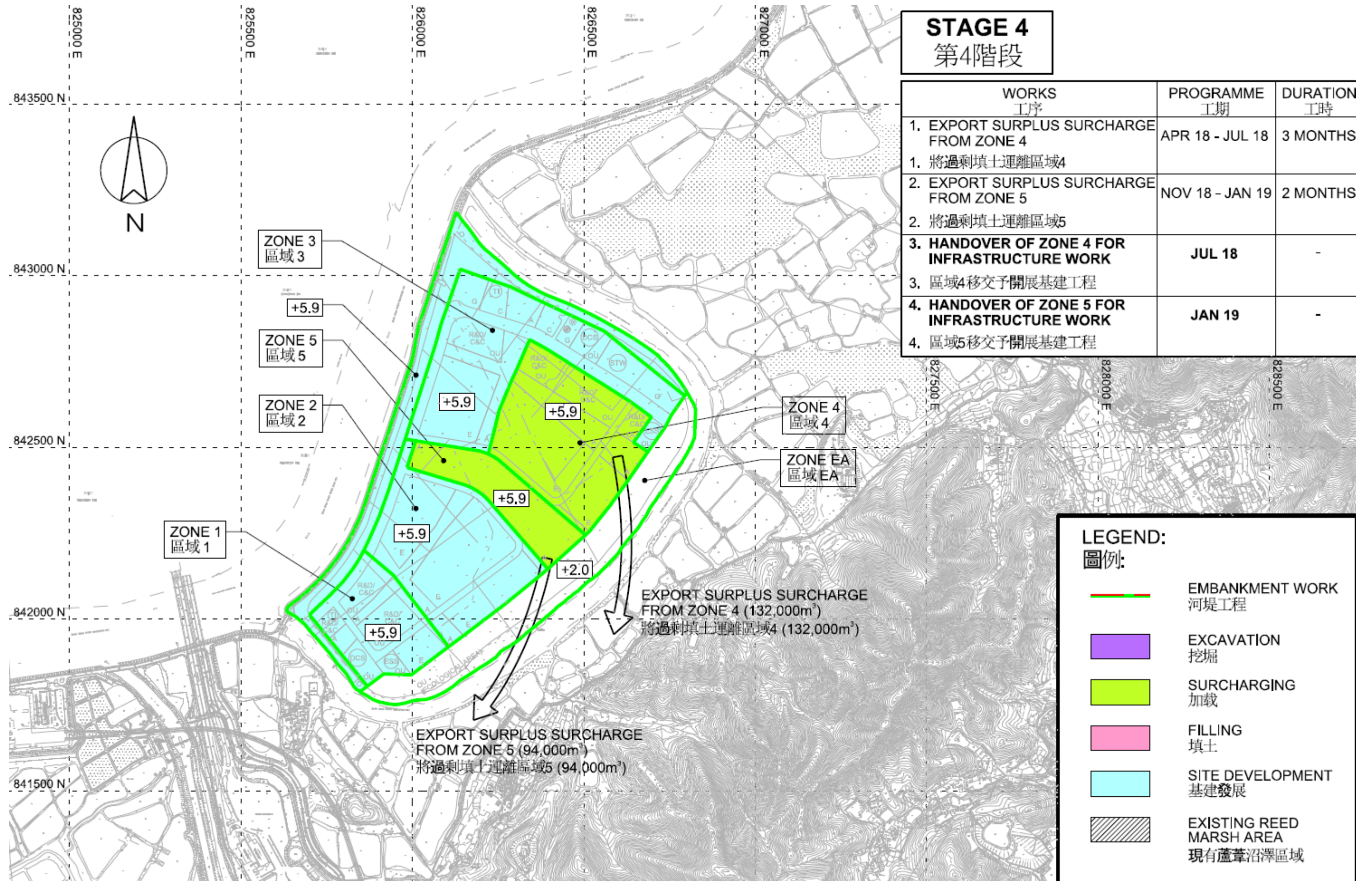
# STAGE 3 第3階段









WORKS 工序	PROGRAMME 工期	DURATION 工時
1. INSTALL VERTICAL DRAIN AT ZONE 5 AND MOVE SURPLUS SURCHARGE FROM ZONE 0 TO ZONE 5 1. 於區域5安裝排水豎管及將區域0的過剩填土運至區域5	APR 17 - JUN 17	1 MONTH
2. IMPORT FILL TO ZONE 5 (UP TO +7.90mPD) 2. 由區外運入填土至區域5 (填至+7.90mPD)	APR 17	1 MONTH
3. INSTALL VERTICAL DRAIN AND MOVE SURPLUS SURCHARGE FROM ZONE 2 TO ZONE 4 3. 於區域4安裝排水豎管及由區域2運入過剩填土	JAN 17 - APR 17	3 MONTHS
4. IMPORT FILL TO ZONE 4 (UP TO +6.90mPD) 4. 由區外運入填土至區域4 (填至+6.90mPD)	APR 17 - JUN 17	1 MONTH
5. CONSOLIDATION AT ZONE 5 5. 於區域5進行固結	JUN 17 - NOV 18	17 MONTHS
6. CONSOLIDATION AT ZONE 4 6. 於區域4進行固結	JUN 17 - APR 18	10 MONTHS
7. EXPORT SURPLUS SURCHARGE FROM ZONE 3 7. 將過剩填土運離區域3	JUN 17 - OCT 17	4 MONTHS
8. HANDOVER OF ZONE 2 FOR INFRASTRUCTURE WORK 8. 區域2移交予開展基建工程	APR 17	-
9. HANDOVER OF ZONE 3 FOR INFRASTRUCTURE WORK 9. 區域3移交予開展基建工程	OCT 17	-
10. HANDOVER OF ZONE 0 FOR INFRASTRUCTURE WORK 10. 區域0移交予開展基建工程	JUN 17	-

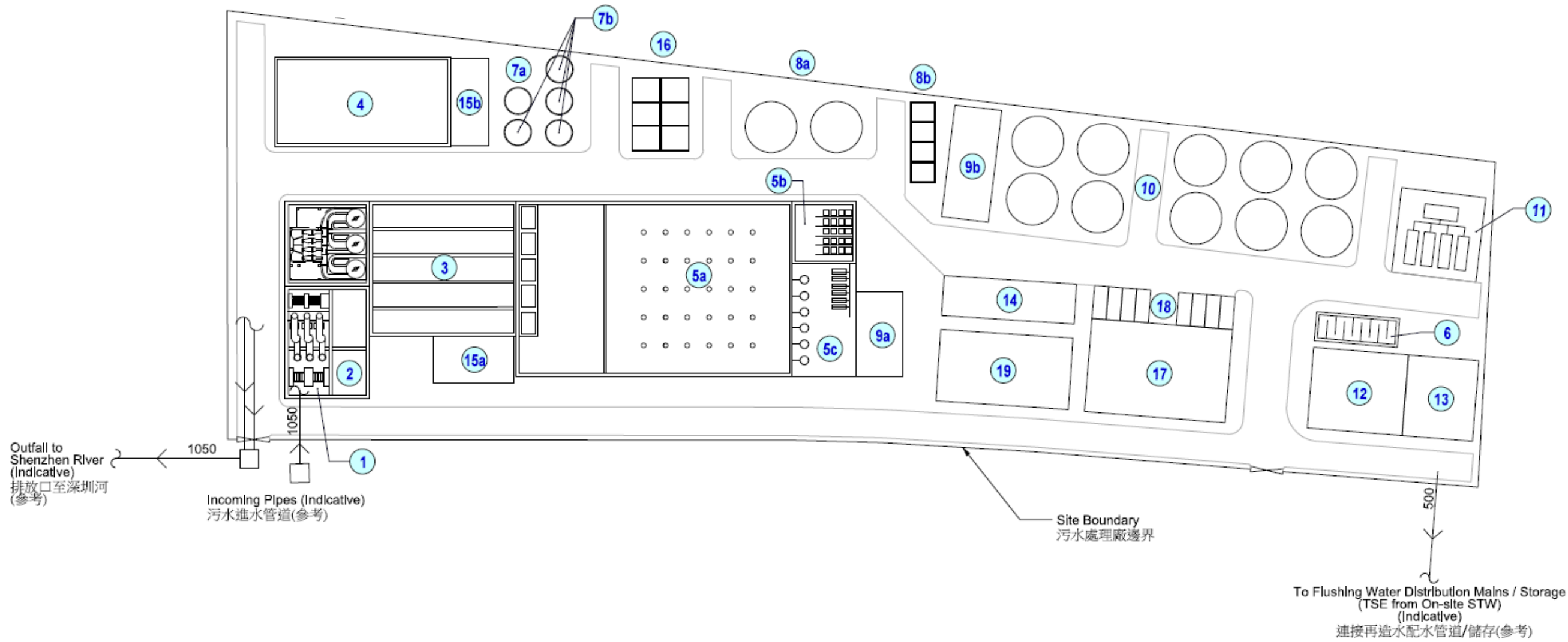
# STAGE 4 第4階段

WORKS 工序	PROGRAMME 工期	DURATION 工時
1. EXPORT SURPLUS SURCHARGE FROM ZONE 4 1. 將過剩填土運離區域4	APR 18 - JUL 18	3 MONTHS
2. EXPORT SURPLUS SURCHARGE FROM ZONE 5 2. 將過剩填土運離區域5	NOV 18 - JAN 19	2 MONTHS
3. HANDOVER OF ZONE 4 FOR INFRASTRUCTURE WORK 3. 區域4移交予開展基建工程	JUL 18	-
4. HANDOVER OF ZONE 5 FOR INFRASTRUCTURE WORK 4. 區域5移交予開展基建工程	JAN 19	-



**LEGEND:**  
圖例:

-  EMBANKMENT WORK  
河堤工程
-  EXCAVATION  
挖掘
-  SURCHARGING  
加載
-  FILLING  
填土
-  SITE DEVELOPMENT  
基建發展
-  EXISTING REED MARSH AREA  
現有蘆葦沼澤區域



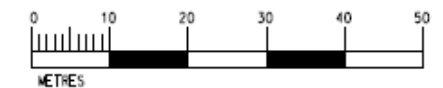
1	Inlet Pumping Station and Preliminary Treatment 入水泵房及預處理
2	Skip Loading and Unloading 隔篩/砂礫斗裝卸區
3	Primary Sedimentation Tanks 一級沉澱池
4	Equilisation Tank 均衡池
5a	Membrane Bioreactor (Bioreactor) Including fine screen 膜生物反應器(生物反應池),包括幼隔篩
5b	Membrane Bioreactor (Membranes) 膜生物反應器(膜池)
5c	Pump Compound 泵組

6	Reclaimed Water Chlorine Contact Tank 再造水氯水接觸池
7a	Primary Sludge Storage Tank 初級污泥池
7b	Primary Sludge Thickeners 初級污泥濃縮池
8a	MBR Sludge Storage Tanks 膜生物反應器污泥池
8b	Dissolved Air Flotation Units 溶氣浮選組件
9a	Blower House (MBR) 鼓風機房(污水處理)
9b	Blower House (Sludge) 鼓風機房(污泥處理)

10	Sludge Digestion Tanks 污泥消化池
11	Sludge Filter Press House 污泥壓濾機
12	Reclaimed Water Surge Vessel Compound 再生水調壓缸
13	Reclaimed Water Booster Pump Compound 再生水水泵
14	Chemical Compound 化學品儲存庫
15a	Deodourisation Unit (Sewage), serving Items 1, 2, 3, 5a, 5b and 5c. 除臭器(污水處理)-涵蓋項目1,2,3,5a,5b和5c
15b	Deodourisation Unit (Sludge), serving Items 4, 7, 8 and 10. 除臭器(污泥處理)-涵蓋項目4,7,8和10

16	Switch / Transformer Room 變壓機房
17	Administration Building and Control Room 行政大樓和控制室
18	Sheltered Carpark 有蓋停車場
19	Workshop Compound 工場

- Internal Vehicular Access (6m width)  
車輛通道(6米寬)
- Site Access  
車輛進出口

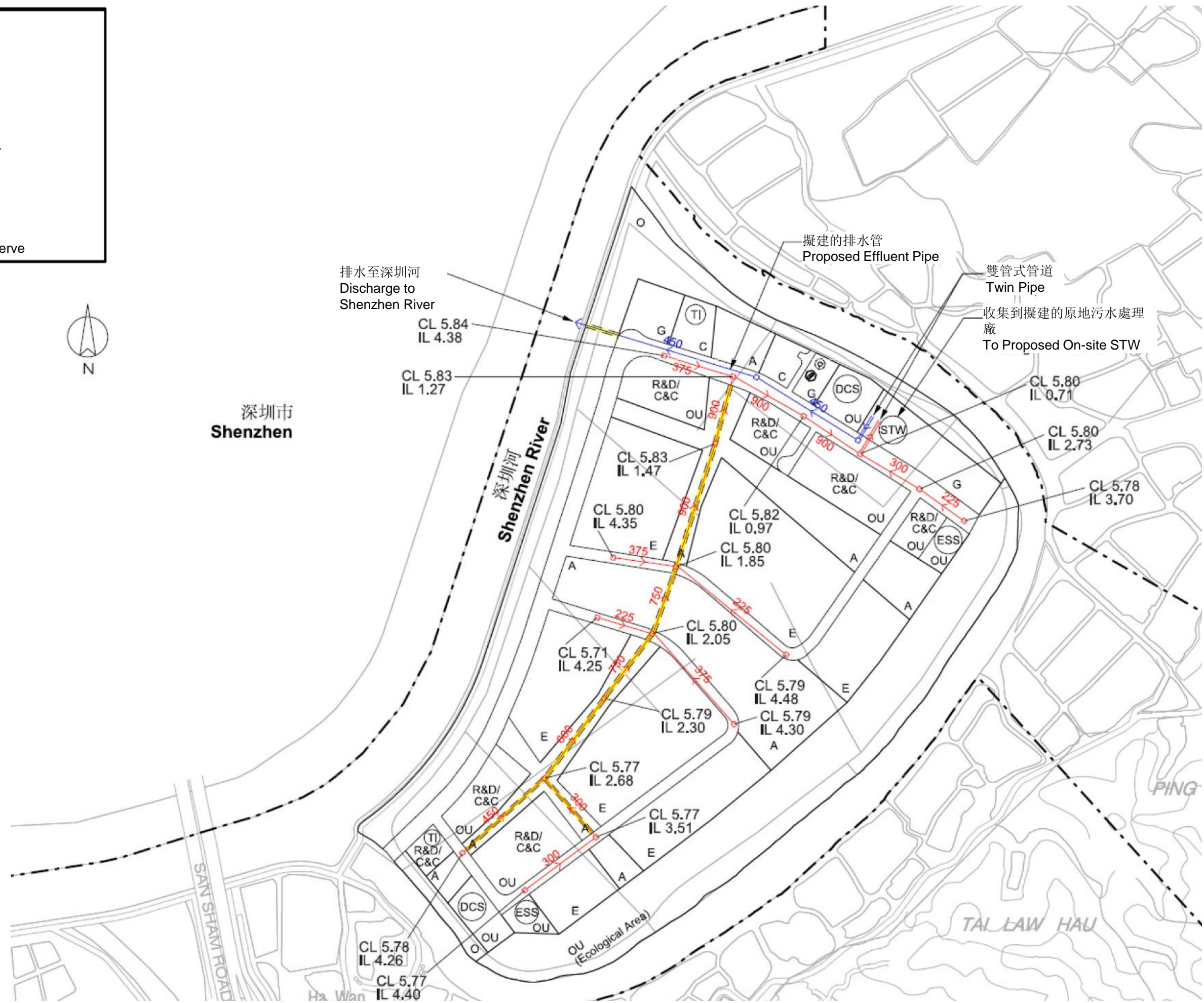


圖例  
Legend

- 擬建的引力污水渠  
Proposed Gravity Sewer
- 擬建的排水管  
Proposed Effluent Pipe
- 擬建的渠務保留地  
Proposed Drainage Reserve

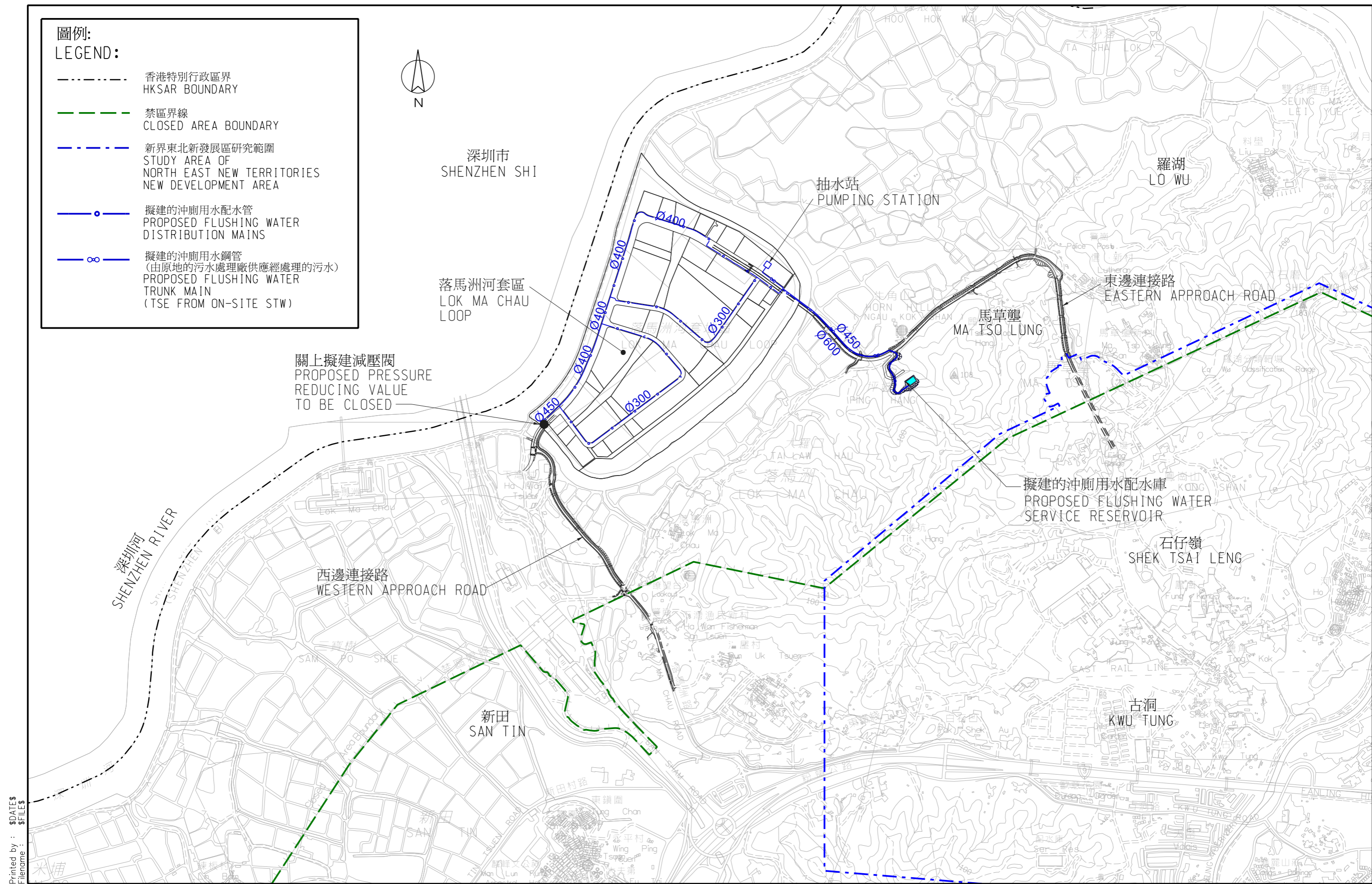


深圳市  
Shenzhen



圖例:  
LEGEND:

- 香港特別行政區界  
HKSAR BOUNDARY
- 禁區界線  
CLOSED AREA BOUNDARY
- 新界東北新發展區研究範圍  
STUDY AREA OF  
NORTH EAST NEW TERRITORIES  
NEW DEVELOPMENT AREA
- 擬建的沖廁用水配水管  
PROPOSED FLUSHING WATER  
DISTRIBUTION MAINS
- 擬建的沖廁用水鋼管  
(由原地的污水處理廠供應經處理的污水)  
PROPOSED FLUSHING WATER  
TRUNK MAIN  
(TSE FROM ON-SITE STW)



Printed by : \$DATES  
Filename : \$FILES